safe time

climbing & safety equipment

SAFETY HARNESSES
Bezpečnostné postroje

Regulation (EU) 2016/425
Personal protective Equipment againts falls
from a height.

INSTRUCTION MANUAL / NÁVOD NA POUŽITIE
SAFETY HARNESSES / BEZPEČNOSTNÉ POSTROJE

EN 361:2002; EN 358:2018; EN 813:2008;
EN 1497:2007; EN 12277-C:2015
Technical documentation ST-104

SK Pred použitím výrobku, si prosím prečítajte tento návod!
Nerešpektovanie týchto pokynov môže mať fatálne následky! 11

CZ Před použitím výrobku si přečtěte tento návod!
Nerespektování těchto pokynů může mít fatální následky! 13

EN Before using the product, please read this manual!
Deviating from these instructions can have fatal consequences! 15

DE Vor dem gebrauch ist es notwendig, diese bedienungsanleitung zu lesen!
Abweichungen von diesen anforderungen können fatale folgen haben! 17

SE Läs dessa instruktioner noggrannt före användning!
Att frångå dessa krav kan ha livsfarliga konsekvenser! 20

NO Les denne bruksanvisningen før bruk!
Avvikelse fra disse kravene kan ha fatale konsekvenser! 22

DK Før brug er det nødvendigt at læse denne vejledning!
Afvigelse fra disse krav kan have fatale konsekvenser! 24

FI Ennen käyttöä tämä käyttöohje on luettava!
Näistä vaatimuksista poikkeamisella voi olla hengenvaarallisia seurauksia! 26

IT Prima dell'uso, è necessario leggere il presente manuale di istruzioni!
Discostarsi da questi requisiti potrebbe avere conseguenze fatali! 28

ES ¡antes de usar, es necesario leer este manual de instrucciones!
¡no hacer caso de estas indicaciones puede tener consecuencias fatales! 30

FR Il est important de lire ce manuel d'instructions avant de l'utiliser!
Ne pas respecter ces exigences peut avoir des conséquences mortelles! 32

EE Lugege juhend läbi, enne kui hakkate toodet kasutama!
Siin toodud juhiste eiramine võib olla surmav! 35

NL Deze gebruikshandleiding moet worden gelezen voorafgaand aan gebruik!
Afwijking van deze vereisten kan fatale gevolgen hebben! 37

PL Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją!
Jakiekolwiek odstępstwo od zawartych w niej wskazówek może mieć skutek śmiertelny!.. 39

Symbols used:

Usage okay Použitie je v poriadku	Proceed with caution during usage Pri používaní postupujte opatrne
Danger to life Nebezpečenstvo ohrozenia života	Anchor point Kotviaci bod

A Parts of Safety Harness

B Use / Set up buckles and harness

C Dressing

D Connection

E Applied standards

F Maintenance and storage

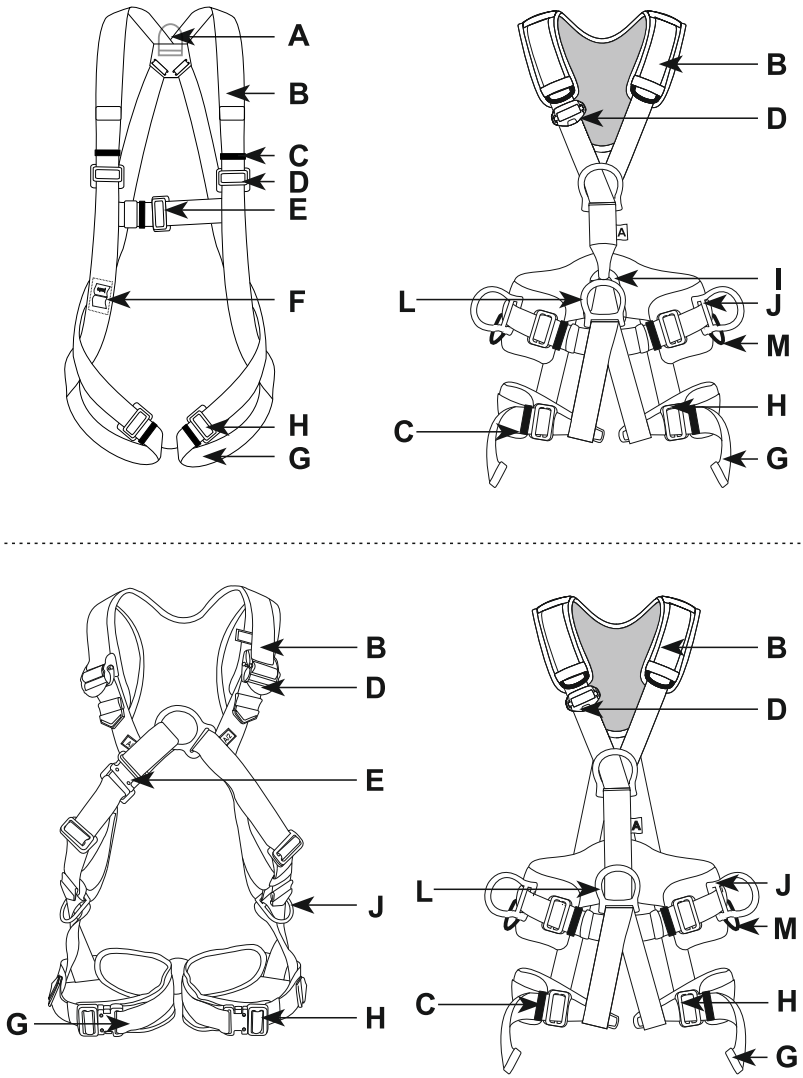
G Periodic and product inspections

H Traceability and markings

I Accessory for Safety Harness

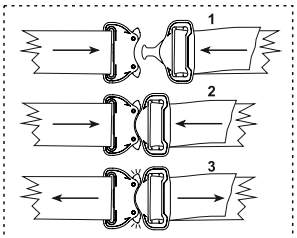
safe time

climbing & safety equipment

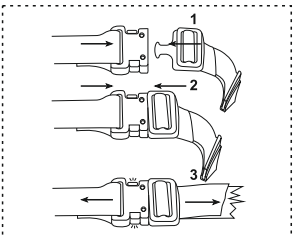

A
B
C
D
E
F
H
G
B
D
I
L
J
M
H
C
G
B
D
E
J
G
H
B
D
L
J
M
C
H
G

B Use / Set up buckles and harness

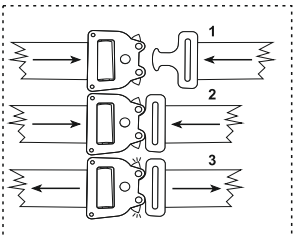
B.1 Automatic (click) buckles



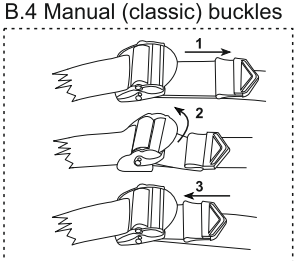
B.2 Automatic (click) buckles



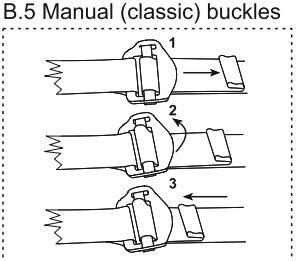
B.3 Automatic (click) buckles



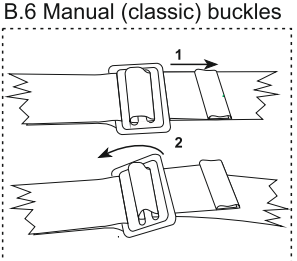
B.4 Manual (classic) buckles



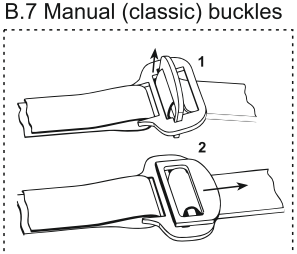
B.5 Manual (classic) buckles



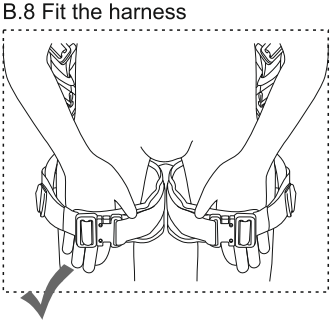
B.6 Manual (classic) buckles



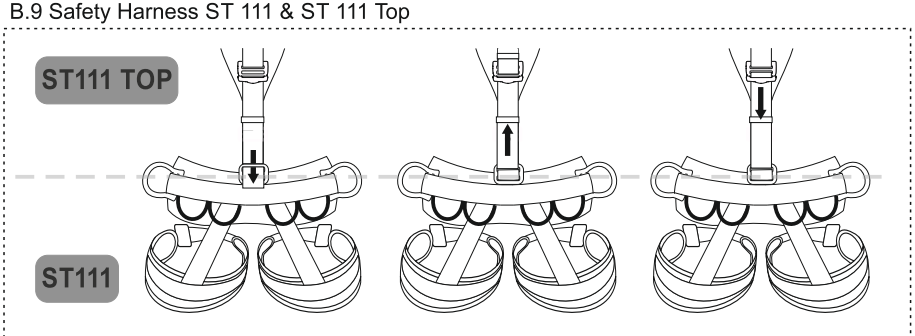
B.7 Manual (classic) buckles



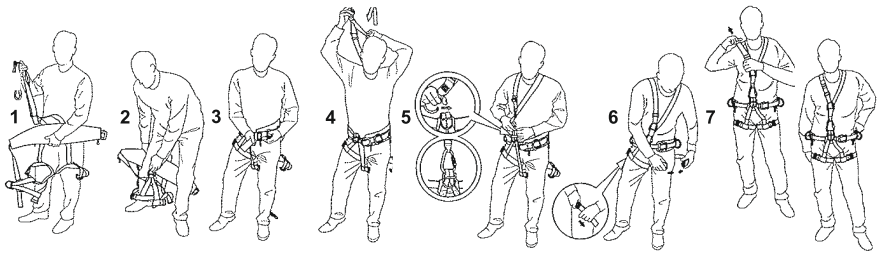
B.8 Fit the harness



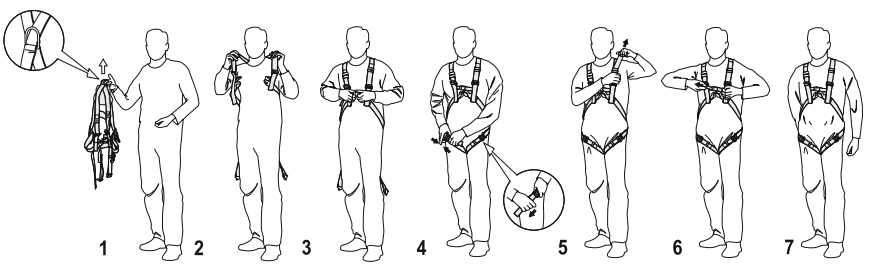
B.9 Safety Harness ST 111 & ST 111 Top



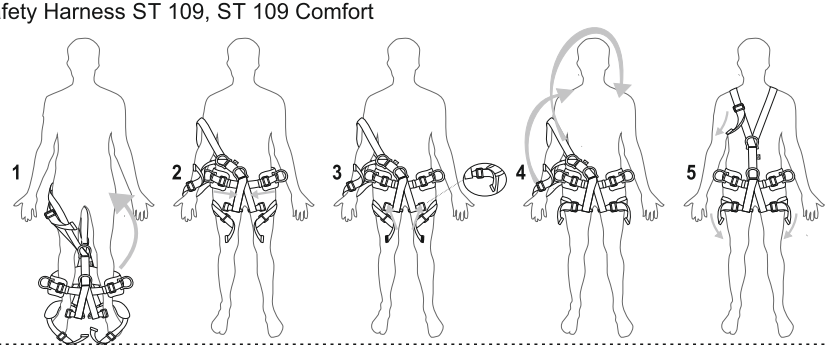
C.1 Safety Harness ST 111, ST 111 Top



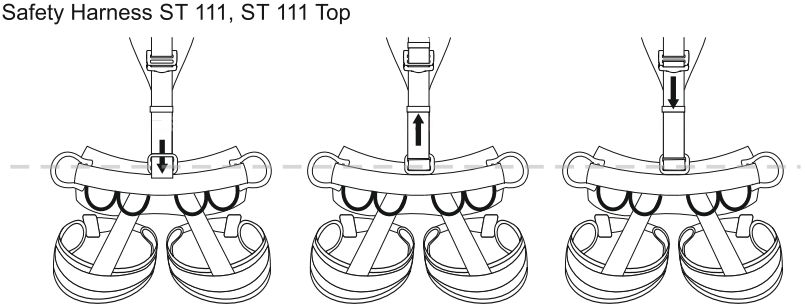
C.2 Safety Harness ST 101, ST 102, ST 103, ST 104



C.3 Safety Harness ST 109, ST 109 Comfort

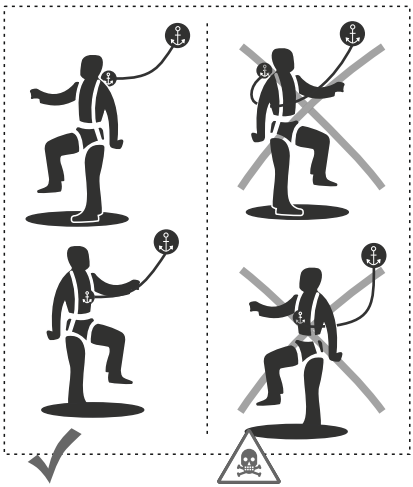


C.4 Safety Harness ST 111, ST 111 Top

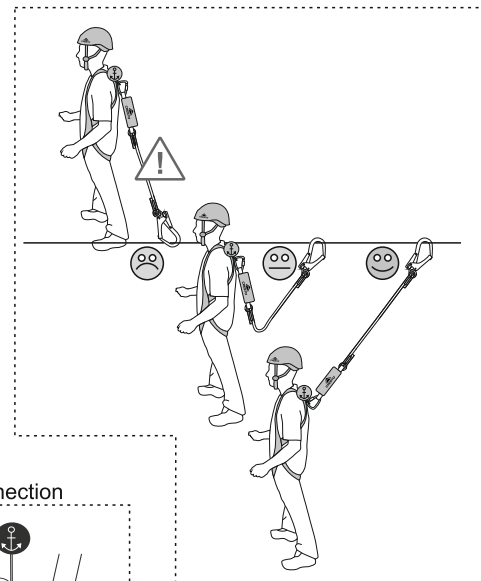


D Connection

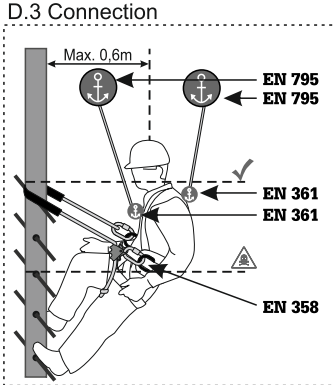
D.1 Connection



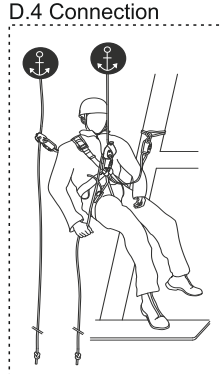
D.2 Connection



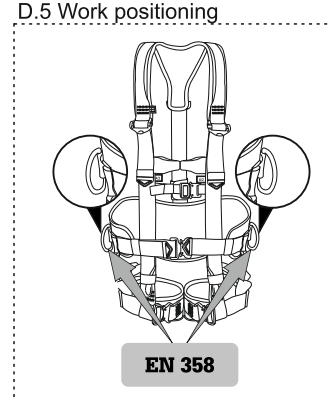
D.3 Connection



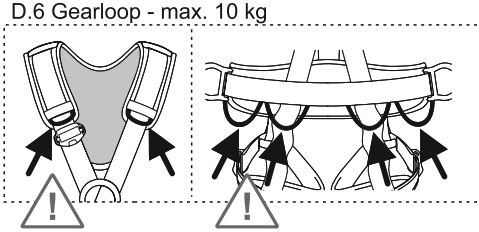
D.4 Connection



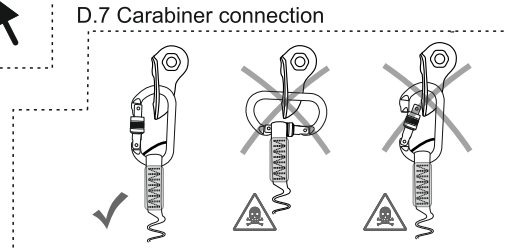
D.5 Work positioning



D.6 Gearloop - max. 10 kg

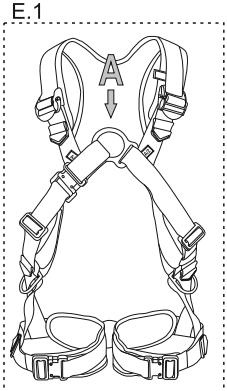


D.7 Carabiner connection

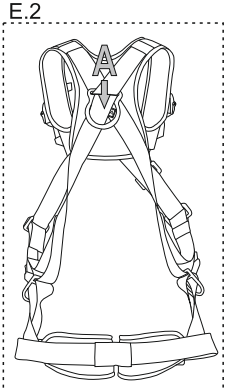


EN 361 Fall arrest harness

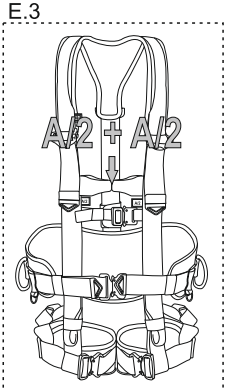
E.1



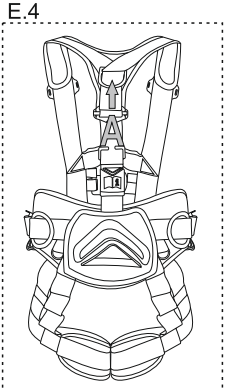
E.2



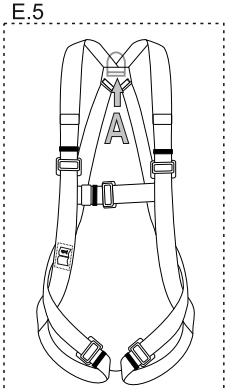
E.3



E.4

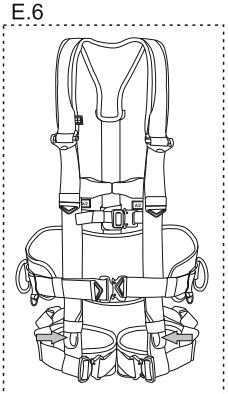


E.5

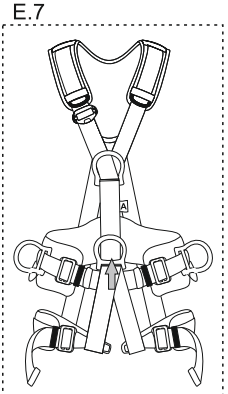


EN 813 Seat harness

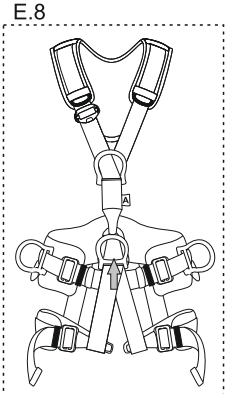
E.6



E.7

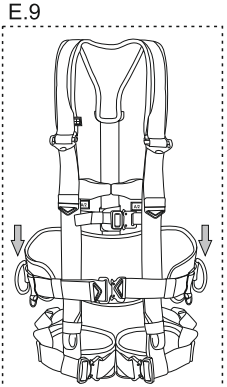


E.8

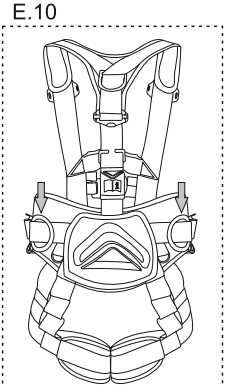


EN 358 Harness for work position and restrain

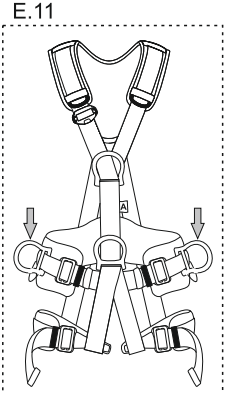
E.9



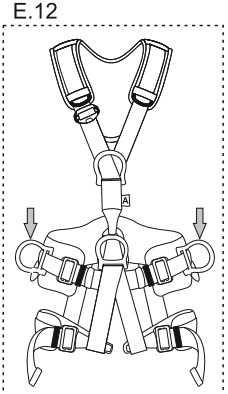
E.10



E.11

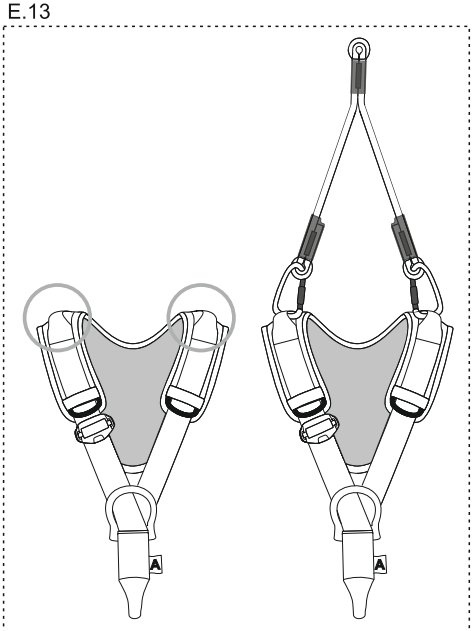


E.12



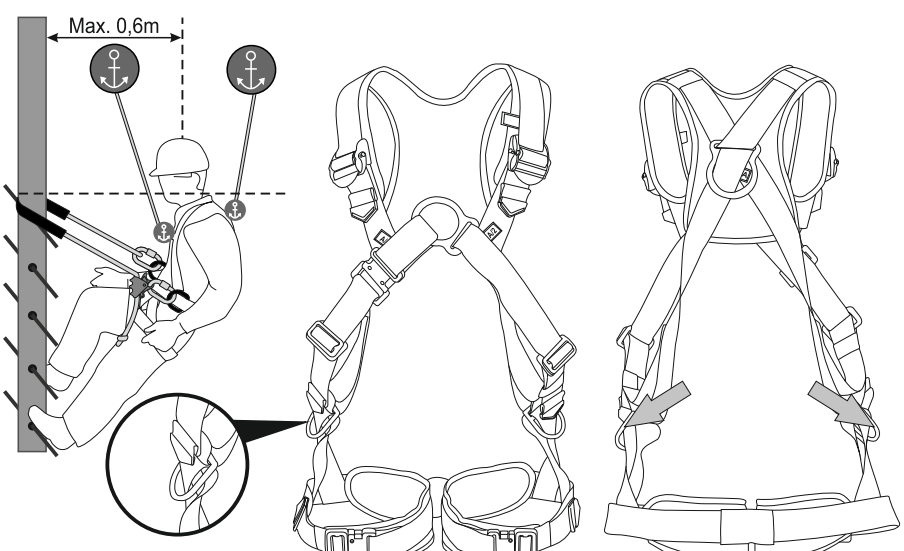
EN 1497 Rescue harness

E.13



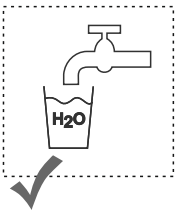
Technical documentation ST 104

E.14 Work positioning according to Technical documentation ST 104

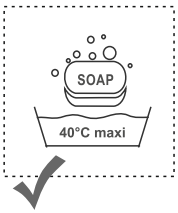


Maintenance and storage F

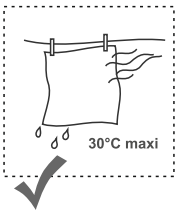
F.1



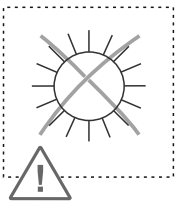
F.2



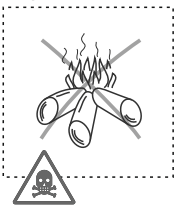
F.3



F.4

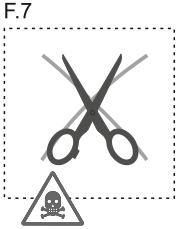


F.5



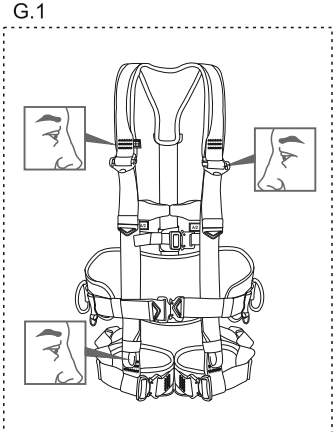
F.6

F.7

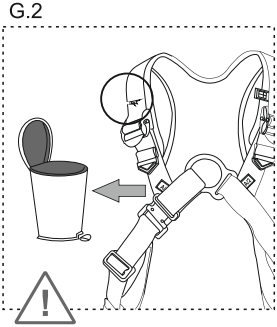


Periodic and product inspections G

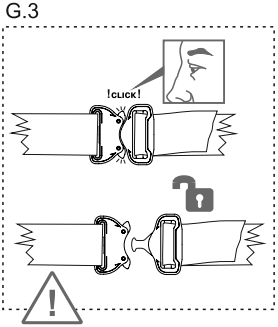
G.1



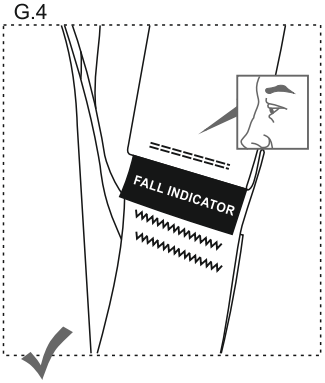
G.2



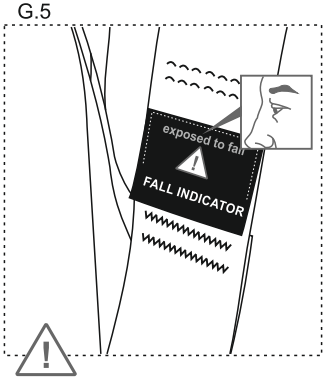
G.3



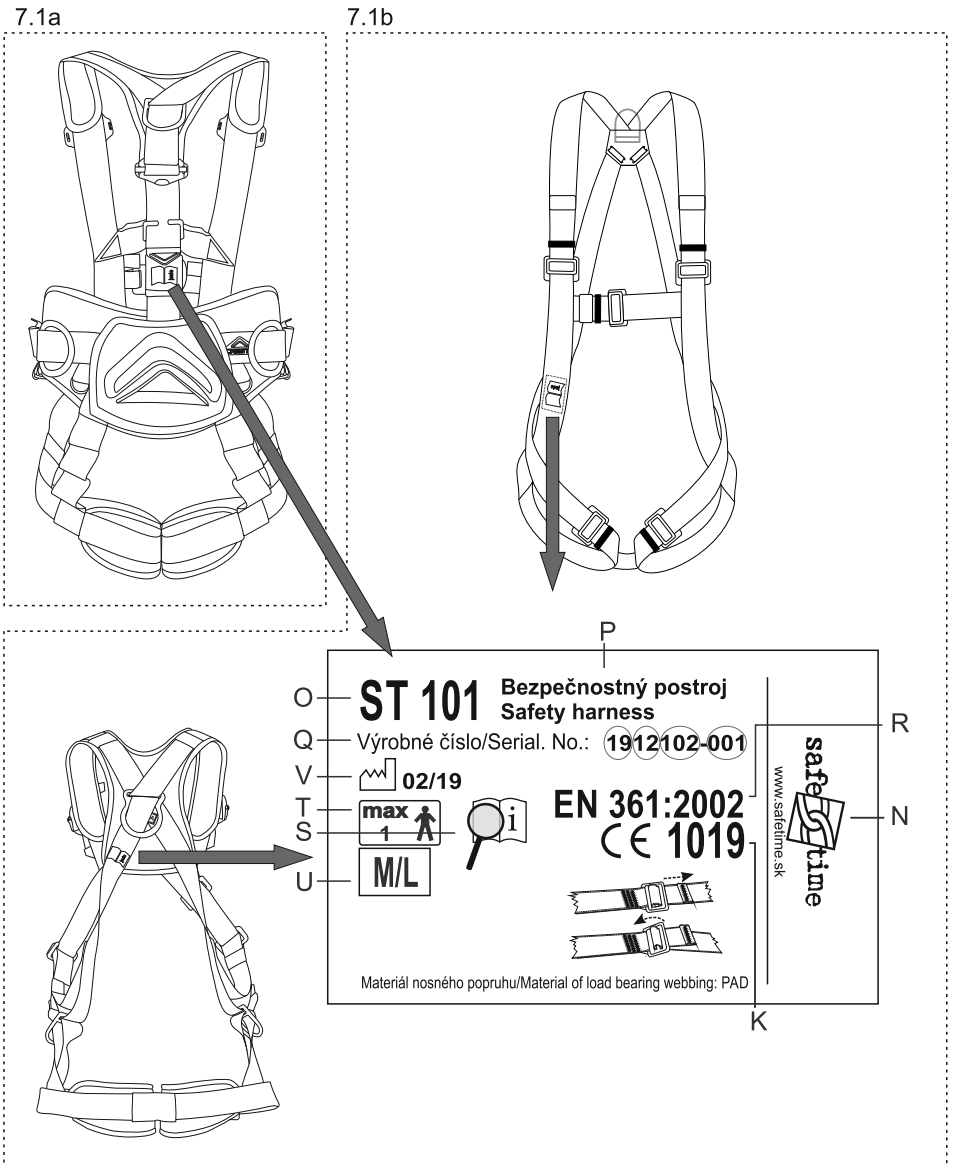
G.4



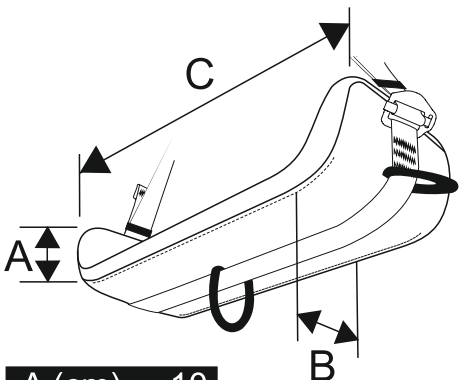
G.5



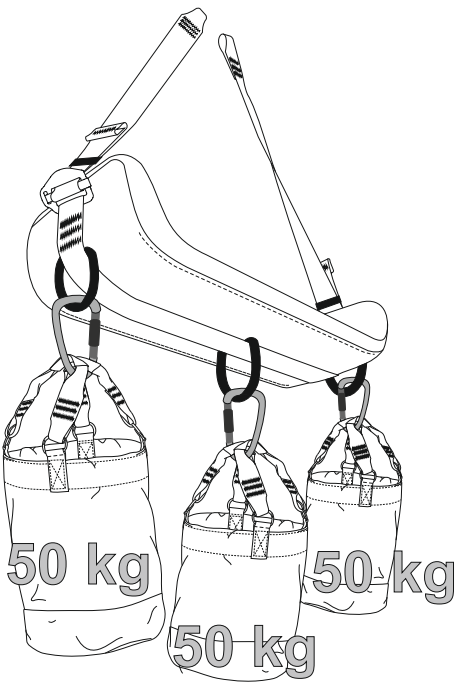
H Traceability and markings

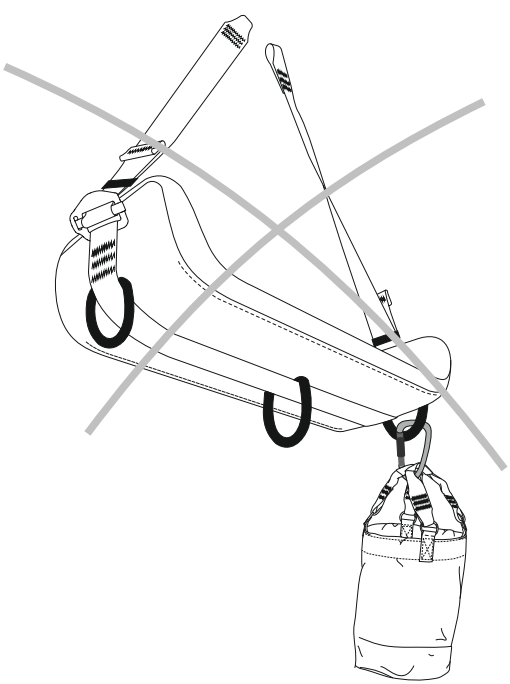


WORK SEAT



A (cm)	10
B (cm)	21
C (cm)	50





SK

PRED POUŽITÍM VÝROBKU, SI PROSÍM PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD! NERESPEKTOVANIE TÝCHTO POKYNOV MÔŽE MAŤ FATÁLNE NÁSLEDKY!

UPOZORNENIE: Práca a pohyb vo výškach sú nebezpečné činnosti, ktoré vyžadujú dôkladné školenie a znalosť použitých produktov. Pokyny v tejto príručke opisujú správne kroky, ktoré sa týkajú starostlivosti o vaše ochranné pomôcky, a preto sa vyhýbajte iným postupom, ktoré môžu byť nesprávne a môžu ohroziť váš život a zdravie.Ani výrobca, ani predávajúci nie sú zodpovední za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym použitím a / alebo zneužitím výrobku. Zodpovednou osobou a príjemcom rizika sú vo všetkých prípadoch používatelia. Ak nemáte dostatok informácií alebo potrebujete konkrétne informácie, obráťte sa na zástupcu výrobcu vo vašej oblasti alebo priamo SAFE TIME, spol. s.r.o. na adrese uvedenej v tomto návode.

POPIS: Tento produkt je určený na bezpečnú prácu vo výškach a nad voľnou hĺbkou (napr. práca na strechách, plošinách, lešení, stĺpoch...). Jeho konštrukcia poskytuje užívateľovi maximálny komfort a vysokú úroveň bezpečnosti. Je vyrobený z materiálov vhodných pre bežné poveternostné podmienky a dobré pracovné postupy. Jednotlivé popruhy sú kombinované tak, aby vytvorili účinnú jednotku v prípade zachytenia pádu užívateľa. Kotviace prvky (karabíny, konektory) sa musia používať v súlade s ich normami. Všetky výrobky považované za OOP musia byť v súlade s nariadením 2016/425. Vyhlásenie o zhode nájdete na adrese www.safetime.sk.

POUŽÍVANIE / NASTAVENIE POSTROJA: Nastavte dĺžku jednotlivých častí na svoju postavu, aby ste mali voľnosť pohybu. Pamätajte však, že musíte venovať pozornosť prípadnému poškodeniu textilných materiálov pri práci. Je tiež potrebné mať k dispozícii záchranný plán, ktorý zohľadní všetky mimoriadne situácie v práci. Nikdy nepoužívajte tento bezpečnostný postroj na iné účely ako na ochranu proti pádu !!! Akékoľvek zásahy do konštrukcie alebo opravy zákazníkom sú zakázané. V prípade záchrany si vyžiadajte od svojho zamestnávateľa informácie a školenie (v súlade s platnými predpismi BOZP). Odporúčame používať bezpečnostný postroj v teplotných rozsahoch od -20°C do +60°C. Ak užívateľ váži viac ako 140 kg, prekonzultujte túto skutočnosť so spoločnosťou SAFE TIME spol. s.r.o. pred jeho použitím.

CELOTELOVÝ POSTROJ NA ZACHYTENIE PÁDU EN 361: Celotelový postroj na ochranu proti pádu, je súčasťou systému zachytenia pádu podľa normy EN 363 (osobné ochranné zariadenia proti pádu). Iba tieto body môžu byť použité na pripojenie ku systému zachytenia pádu, napríklad pohyblivé zariadenie na zachytenie pádu, tlmič pádovej energie alebo iné systémy opísané v norme EN 363. Pre jednoduchosť identifikácie sú tieto miesta pripojenia označené písmenom "A". Voľný priestor pod užívateľom musí byť dostatočný na to, aby zabránil používateľovi v prípade pádu zasiahnuť prekážku. Konkrétne podrobnosti o výpočte voľného priestoru nájdete v návode na používanie ostatných komponentov (tlmiče energie, pohyblivé zariadenia na zachytenie pádu…).

PRACOVNÉ POLOHOVANIE A ZACHYTÁVACÍ POSTROJ EN 358: Tieto prípojné body sa môžu používať len na upevnenie k pracovnému polohovaciemu systému alebo zádržnému systému - maximálna výška pádu: 0,6 m. Preštudujte si návod na používanie spojovacieho prostriedku, aby ste sa oboznámili o jeho používaní. Tieto prípojné body nie sú určené na použitie pri zachytení pádu. Možno bude potrebné doplniť pracovné polohovacie alebo mobilné zadržiavacie systémy kolektívnymi alebo osobnými systémami zachytenia pádu.

SEDACÍ POSTROJ EN 813: Predný pripojovací bod: Určený na postup pri lanovom a pracovnom polohovaní. Používajte pripojovací bod (textilný alebo kovový), aby ste pripevnili zlaňovacie zariadenie, spojovacie laná, prípojné laná, pracovné sedačky. Tento upevňovací bod nie je vhodný na zachytenie pádu.

SEDACÍ POSTROJ EN 12277-C: Sedací postroj je súčasťou horolezeckého vybavenia a môže byť použitý na pripojenie lán, karabín a istiacich prostriedkov.

ZÁCHRANNÉ POSTROJE EN 1497: Záchranné postroje sú používané ako súčasť zachranného systému, ktoré patria do systému ochrany proti pádu. Záchranné postroje niesú určené na použitie na zachytenie pádu.

ÚDRŽBA: Vyčistite znečistený produkt v teplej vode (do 30°C) s čistiacimi prostriedkami vhodnými na umývanie rúk. V prípade kontaminácie výrobku neodporúčame dezinfikovať výrobok, pretože môže spôsobiť poškodenie materiálu. V prípade dažďa alebo vlhkosti nechajte prirodzene vyschnúť vo vetranej miestnosti mimo priameho zdroja tepla, ohňa alebo slnečného žiarenia. Po vyčistení a vysušení kovových častí ich ošetrite vhodný prípravkom.

SK

SKLADOVANIE: Postroje uchovávajte v tmavých a dobre vetraných priestoroch chránených pred UV žiarením. Bezpečnostný postroj nesmie prísť do kontaktu s chemikáliami, rozpúšťadlami a priamym zdrojom tepla. Neskladujte ho spolu s ostrými predmetmi. Prepravujte a skladujte ho pokiaľ sa dá v pôvodnom balení, aby ste predišli poškodeniu produktu.

ZODPOVEDNOSŤ: SAFE TIME spol. s.r.o. nezodpovedá za žiadne škody, zranenia alebo smrť spôsobené zneužitím alebo zmenou tohto produktu. Je vždy zodpovednosťou používateľa, aby sa uistil, že rozumie správnemu a bezpečnému používaniu akéhokoľvek zariadenia, ktoré dodáva SAFE TIME spol. s.r.o.. Používateľ je zodpovedný za používanie produktu len na účely, na ktoré bol produkt navrhnutý a vykonávanie všetkých potrebných bezpečnostných postupov. Pred použitím zariadenia urobte všetky potrebné kroky, aby ste sa oboznámili so záchrannými technikami v prípade núdze. Vy osobne ste zodpovední za všetky riziká a za svoje kroky a rozhodnutia. Ak nemôžete predvídať tieto riziká vopred, nepoužívajte toto zariadenie. Ak sa výrobok predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predávajúci musí poskytnúť užívateľskú príručku, ktorá popisuje: používanie, údržbu, periodické kontroly a opravy, v jazyku krajiny, kde sa zariadenie bude používať.

ZÁRUKA: SAFE TIME spol. s.r.o. poskytuje trojročnú záruku na tento produkt. Záruka sa vzťahuje na kvalitu použitých materiálov a výrobné nedostatky. Nevzťahuje sa na chyby spôsobené bežným opotrebovaním, nedbanlivosťou, nesprávnou manipuláciou, nevhodným skladovaním, zakázanými zásahmi atď. Táto záruka sa nevzťahuje na nehody v dôsledku nedbanlivosti a nevhodného používania výrobku. SAFE TIME spol. s.r.o. nie je zodpovedný za priame alebo nepriame škody, ktoré vznikli v súvislosti s používaním jeho výrobku.

PREVENTÍVNE A PERIODICKÉ SKÚŠKY: Uistite sa, že odporúčania na použitie s inými ochrannými zariadeniami systému ochrany pred pádom sú splnené pred použitím, ako to vyžadujú predpisy a bezpečnostné pravidlá. Všetky prostriedky systému ochrany pred pádom, ktoré sa budú kombinovať s týmto celotelovým postrojom, musia byť schválené na použitie podľa platných predpisov. Nezabudnite skontrolovať vhodnosť ich kombinácie.Pred použitím a po použití bezpečnostného postroja vykonajte vizuálnu kontrolu a počas práce sa uistite, že nedošlo k poškodeniu ostrými hranami alebo inými nebezpečnými vonkajšími plochami. Ak zistíte poškodenie alebo máte akékoľvek pochybnosti o jeho bezchybnom stave, je nevyhnutné okamžite ho zlikvidovať. V prípade pádu nepoužívajte tento výrobok a posielajte ho na posúdenie alebo kontaktujte SAFE TIME spol.s.r.o. Bezpečnostný postroj sa musí kontrolovať raz za 12 mesiacov v SAFE TIME spol.s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovenská republika alebo vyškolenou a oprávnenou osobou. Informácie o notifikovanej osobe, ktorá vykonala posúdenie zhody a vykonáva dohľad nad výrobou: notifikovaná osoba 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Česká republika.

ŽIVOTNOSŤ: Životnosť bezpečnostného postroja závisí od intenzity jeho používania a vonkajších vplyvov, takže je veľmi ťažké presne určiť dobu používania. Môže byť negatívne ovplyvnená okolitými podmienkami, agresívnym prostredím, spôsobom práce, ultrafialovým žiarením, chemikáliami, údržbou a skladovaním. Ak sú splnené všetky podmienky, môže sa skladovať maximálne 10 rokov od dátumu výroby, ak sa použije, táto lehota by sa mala primerane skrátiť.V prípade neistoty o tejto otázke sa obráťte na výrobcu alebo distribútora. Bezpečnostný postroj odporúčame používať v rozmedzí teplôt -20°C do +60°C.

ČASTI VÝROBKU / ZNAČENIE: A: Pripojovací bod na zachytenie pádu; B: Ramenné popruhy; C: Plastové pútko; D: Ramenná spona; E: Hrudná spona; F: Výrobná etiketa; G: Stehenné popruhy; H: Stehenná spona; I: Spojovací prvok; J: Oká na pracovné polohovanie; K: Informácie o notifikovanej osobe, ktorá vykonala posúdenie zhody a vykonáva dohľad nad výrobou: notifikovaná osoba 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Česká republika; L: Pripojovací bod; M: Pútko na materiál a náradie; N: Meno a logo výrobcu; O: Model alebo referenčný údaj; P: Názov produktu; Q: Výrobné číslo; R: Číslo a rok použitých noriem; S: Logo pripomínajúce preštudovať si návod na použitie pred použitím produktu; T: Tento produkt je určený na používanie len 1 osobou; U: Veľkosť; V: Mesiac / Rok výroby.

CZ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU, SI PROSÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD! NERESPEKTOVÁNÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE MÍT FATÁLNÍ NÁSLEDKY!

UPOZORNĚNÍ: Práce a pohyb ve výškách jsou nebezpečné činnosti, které vyžadují důkladné školení a znalost použitých produktů. Pokyny v této příručce popisují správné kroky, které se týkají péče o vaše ochranné pomůcky, a proto se vyhýbejte jiným postupům, které mohou být nesprávně a mohou ohrozit váš život a zdraví. Výrobce ani prodávající nejsou zodpovědní za jakékoli škody způsobené nesprávným použitím a / nebo zneužitím výrobku. Odpovědnou osobou a příjemcem rizika jsou ve všech případech uživatelé. Pokud nemáte dostatek informací nebo potřebujete konkrétní informace, obraťte se na zástupce výrobce ve vaší oblasti nebo přímo na společnost SAFE TIME spol. s.r.o. na adrese uvedené v tomto návodu.

POPIS: Tento produkt je určen pro bezpečnou práci ve výškách a nad volnou hloubkou (např. práce na střechách, plošinách, lešení, sloupech ...). Jeho konstrukce poskytuje uživateli maximální komfort a vysokou úroveň bezpečnosti. Je vyroben z materiálů vhodných pro běžné povětrnostní podmínky a dobré pracovní postupy. Jednotlivé popruhy jsou kombinovány tak, aby vytvořily účinnou jednotku v případě zastavení pádu uživatele. Kotvící prvky (karabiny, konektory) se musí používat v souladu s jejich normami. Všechny výrobky považovány za OOP musí být v souladu s nařízením 2016/425. Prohlášení o shodě naleznete na adrese www.safetime.sk.

POUŽITÍ / NASTAVENÍ POSTROJE: Nastavte délku jednotlivých částí na svou postavu, abyste měli volnost pohybu. Pamatujte však, že musíte věnovat pozornost případnému poškození textilních materiálů při práci. Je také třeba mít k dispozici záchranný plán, který zohlední všechny mimořádné situace v práci. Nikdy nepoužívejte tento bezpečnostní postroj pro jiné účely než na ochranu před pádem !!!Jakékoliv zásahy do konstrukce nebo opravy zákazníkem jsou zakázány. V případě záchrany si vyžádejte od svého zaměstnavatele informace a školení (v souladu s platnými předpisy BOZP).Doporučujeme používat bezpečnostní postroj v teplotních rozsazích od -20 ° C do + 60 ° C. Pokud uživatel váží více než 140 kg, obraťte tuto skutečnost se společností SAFE TIME spol. s.r.o. před jeho použitím.

CELOTĚLOVÝ POSTROJ NA ZACHYCENÍ PÁDU EN 361: Celotělový postroj na ochranu proti pádu, součást systému zachycení pádu podle normy EN 363 (osobní ochranné zařízení proti pádu). Pouze tyto body mohou být použity pro připojení ke systému zachycení pádu, například pohyblivé zařízení na zachycení pádu, tlumič pádové energie nebo jiné systémy popsané v normě EN363. Pro jednoduchost identifikace jsou tato místa připojení označené písmenem "A". Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný k tomu, aby zabránil uživateli v případě pádu zasáhnout překážku. Konkrétní podrobnosti o výpočtu volného prostoru najdete v návodu k použití ostatních komponentů (tlumiče energie, pohyblivé zařízení na zachycení pádu ...).

PRACOVNÍ POLOHOVÁNÍ A ZACHYCOVACÍ POSTROJE EN 358: Tyto přípojné body se smí používat jen na upevnění k pracovnímu polohovacímu systému nebo zástavního systému - maximální výška pádu: 0,6 m. Presštudujte návody na používání polohovacího lana, abyste se seznámili o jeho používání. Tyto přípojné body nejsou určeny pro použití při zachycení pádu. Možná bude nutné doplnit pracovní polohovací nebo mobilní zádržné systémy kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.

SEDACÍ POSTROJ EN 813: Ventrální přípojný bod: Určený na postup při lanovém a pracovním polohování. Použijte ventrální bod (textilní nebo kovový), abyste připevnili slaňovací zařízení, polohovací lana, přípojné lana pracovní sedačky. Tento upevňovací bod není vhodný k zachycení pádu.

SEDACÍ POSTROJ EN 12277-C: Sedací postroj je součástí horolezeckého vybavení a může být použit pro připojení lan, karabin a jistících prostředků.

ZÁCHRANNÉ POSTROJE EN 1497: Záchranné postroje jsou používány jako součást záchranného systému, které patří do systému ochrany proti pádu. Záchranné postroje nejsou určeny k použití na zachycení pádu.

ÚDRŽBA: Vyčistěte znečištěný produkt v teplé vodě (do 30 ° C) s čisticími prostředky vhodnými pro mytí rukou. V případě kontaminace výrobku nedoporučujeme dezinfikovat výrobek, protože může způsobit poškození materiálu. V případě deště nebo vlhkosti nechte přirozeně uschnout ve větrané místnosti mimo přímého zdroje tepla, ohně nebo slunečního záření. Po vyčištění a vysušení kovových částí jejich

ošetřete vhodný přípravkem.

CZ

SKLADOVÁNÍ: Postroje uchovávejte v tmavých a dobře větraných prostorách chráněných před UV zářením. Bezpečnostní postroj nesmí přijít do kontaktu s korozivními látkami, rozpouštědly a přímými zdroji tepla. Neskladujte jej spolu s ostrými předměty. Přepravujte a skladujte ho pokud možno v původním balení, aby nedošlo k poškození.

ODPOVĚDNOST: SAFE TIME spol. s.r.o. neodpovídá za žádné škody, zranění nebo smrt způsobené zneužitím nebo změnou tohoto produktu. Je vždy odpovědností uživatele, aby se ujistil, že rozumí správnému a bezpečnému používání jakéhokoliv zařízení, které dodává SAFE TIME spol. s.r.o.. Uživatel je odpovědný za používání produktu pouze pro účely, pro které byl produkt navržen, a provádění všech potřebných bezpečnostních postupů. Před použitím zařízení proveďte všechny potřebné kroky, abyste se seznámili se záchrannými technikami v případě nouze. Vy osobně jste zodpovědní za všechna rizika a za své kroky a rozhodnutí. Pokud nemůžete předvídat tato rizika předem, nepoužívejte toto zařízení. Pokud je výrobek prodáván mimo původní země určení, prodávající musí poskytnout uživatelskou příručku, která popisuje: používání, údržbu, periodické kontroly a opravy, v jazyce země, kde se zařízení bude používat.

ZÁRUKA: SAFE TIME spol. s.r.o. poskytuje tříletou záruku na tento produkt. Záruka se vztahuje na kvalitu použitých materiálů a výrobní nedostatky.Nevztahuje se na vady způsobené běžným opotřebením, nedbalostí, nesprávnou manipulací, nevhodným skladováním, zakázanými zásahy atd. Tato záruka se nevztahuje na nehody v důsledku nedbalosti a nevhodného používání výrobku. SAFE TIME spol. s.r.o. není odpovědný za přímé nebo nepřímé škody vzniklé v souvislosti s používáním jeho výrobku.

PREVENTIVNÍ A PERIODICKÉ ZKOUŠKY: Ujistěte se, že doporučení k použití s jinými ochrannými zařízeními systému ochrany před pádem jsou splněny před použitím, jak to vyžadují předpisy a bezpečnostní pravidla. Všechny prostředky systému ochrany před pádem, které se budou kombinovat s tímto celotělovým postrojem, musí být schváleny pro použití podle platných předpisů. Nezapomeňte zkontrolovat vhodnost jejich kombinace. Před použitím a po použití bezpečnostního postroje proveďte vizuální kontrolu a zkontrolujte funkci každé části. Během práce se ujistěte, že nedošlo k poškození ostrými hranami nebo jinými nebezpečnými vnějšími plochami. Pokud zjistíte poškození nebo máte jakékoliv pochybnosti o jeho bezvadném stavu, je nezbytné okamžitě ho zlikvidovat. V případě pádu nepoužívejte tento výrobek a posílejte ho k posouzení nebo kontaktujte SAFE TIME spol.s.r.o.Bezpečnostní postroj musí kontrolovat jednou za 12 měsíců společností v SAFETIME spol.s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovenská republika nebo vyškolenou a oprávněnou osobou. Informace o notifikované osobě, která provedla posouzení shody a vykonává dohled nad výrobou: notifikovaná osoba 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Česká republika.

ŽIVOTNOST: Životnost bezpečnostního postroje závisí na intenzitě jeho používání a vnějších vlivů, takže je velmi obtížné přesně určit dobu používání. Může být negativně ovlivněna okolními podmínkami, agresivním prostředím, způsobem práce, ultrafialovým zářením, chemikáliemi, údržbou a skladováním. Pokud jsou splněny všechny podmínky, může se skladovat maximálně 10 let od data výroby, pokud se použije, tato lhůta by měla přiměřeně zkrátit. V případě nejistoty o této otázce se obraťte na výrobce nebo distributora. Bezpečnostní postroj doporučujeme používat v rozmezí teplot -20 ° C do + 60 ° C.

ČÁSTI VÝROBKU / ZNAČENÍ: A: Přípojný bod pro zachycení pádu; B: Ramenní popruhy; C: Plastové poutko; D: Ramenní spona; E: Hrudní spona; F: Výrobní etiketa; G: Stehenní popruhy; H: Stehenní spona; I: Spojovací prvek; J: Oka pro pracovní polohování; K: Informace o notifikované osobě, která provedla posouzení shody a vykonává dohled nad výrobou: notifikovaná osoba 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, OstravaRadvanice, Česká republika; L: Přípojný bod pro zavěšení; M: Poutko na nářadí; N: Jméno výrobce / Logo; O: Model / Referenční údaj; P: Název produktu; Q: Výrobní číslo: rok /produktová skupina /výrobní dávka /p. č.; R: Číslo a rok použitých norem; S: Logo připomínající povinnost prostudovat návod k použití před samotným použitím produktu; T: Tento produkt je určen pouze 1 osobou; U: Velikost, V: Měsíc / Rok výroby.

EN

BEFORE USE, IT IS REQUIRED TO READ THIS INSTRUCTIONS MANUAL! DEVIATING FROM THESE REQUIREMENTS MAY HAVE FATAL CONSEQUENCES!

WARNING: Working and moving in height is a dangerous activity that requires thorough training and knowledge of the products used. The instructions in this manual describe the right steps to take care of your protective equipment, so avoid other procedures that may be incorrect and may endanger your life and health.Neither the manufacturer nor the seller is responsible for any damages caused by improper or incorrect use and / or misuse of the product. The person responsible and the risk bearer is the user in all cases. If you do not have enough information or need specific information, contact the manufacturer's representative in your area or directly SAFE TIME spol. s.r.o. at the address given in this manual.

DESCRIPTION: This product is designed for safe work in heights and above free depth (eg work on roofs, platforms, scaffolds, pillars and masts ...). Its design provides the user with maximum comfort and a high level of safety. It is made of materials suitable for usual weather conditions and good working practices. The individual straps are combined to form a suitable unit in the event of fall arrest of the user. Anchor elements (carabiners, connectors) must be used in accordance of their standards. All products considered as PPE must comply with Regulation 2016/425. The Declaration of Conformity and the PPE Review Form can be found at www.safetime.sk.

USE / HARNESS SET-UP: Adjust the length of the individual parts to your figure so you have freedom of movement. Remember, however, that you have to pay attention to possible damage to the textile materials at work. It is also necessary to have a rescue plan in place to take account of all emergencies at work. Never use this safety harness for other purposes than fall protection!!! Any interventions in the construction or repair of the customer are prohibited. In case of rescue, request information and training from your employer (in accordance with the applicable OSH regulations). We recommend using the safety harness in temperature ranges from -20°C to + 60°C. If the user weighs more than 140 Kg, ask SAFE TIME spol. s.r.o. before using it.

FULL-BODY FALL ARREST HARNESS EN 361: Full-body harness for fall protection, component of a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall protection systems). Only these points may be used to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'. The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

WORK POSITIONING AND RESTRAINT HARNESS EN 358: These attachment points must only be used to attach to a work positioning system or a restraint system - maximum fall height: 0.6 m. See the Instructions for Use of the lanyard used, for usage precautions. These attachment points are not designed for fall arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or travel restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

SEAT HARNESS EN 813: Ventral attachment point Designed for progression on rope and work positioning. Use the ventral point (textile or metal) to attach a descender, positioning lanyards, progression lanyards, or workseats. This attachment point is not suitable for fall arrest.

SEAT HARNESS EN 12277-C: The seat harness is part of the climbing equipment and can be used to attach ropes, carabiners and securing devices.

RESCUE HARNESS EN 1497: Rescue harnesses are used as part of a rescue system that belongs to a fall protection system. Rescue harnesses are not designed to be used to capture fall.

MAINTENANCE: Clean the polluted product in warm water (up to 30°C) with cleaning agents suitable for hand wash. In the case of product contamination, we do not recommend disinfecting the product as it may cause material damage. In the event of rain or dampness, leave it to dry naturally in a ventilated room away from a direct source of heat, fire or sunlight. Conserve the metal parts after cleaning and drying with a suitable preparation.

STORAGE: Store the full body harness in dark, well-ventilated areas protected from UV radiation. The safety harness must not come into contact with corrosives, solvents and direct heat sources. Do not store

it with sharp objects. Transport and store as much as possible in the original package to avoid damage.

RESPONSIBILITY: SAFE TIME spol. s.r.o. is not responsible for any damages, injuries or death resulting from misuse or alteration of this product. It is always the user's responsibility to make sure he understands the correct and safe use of any equipment provided by SAFE TIME spol. s.r.o.. The user is responsible for using the product only for the purposes for which it was designed and performing all necessary safety procedures. Before using the device, take all necessary steps to familiarize yourself with rescue techniques in the event of an emergency. You personally take all risks and responsibilities for your actions and decisions. If you are not able to anticipate these risks in advance, do not use this device. If the product is sold outside of the original country of destination, the seller must provide a user guide, including: usage, maintenance, periodic review and repair, in the language of the country where the device will be used.

WARRANTY: SAFE TIME spol. s.r.o. provides a 3-year guarantee for this product. The warranty covers the quality of used materials and manufacturing deficiencies. It does not cover defects caused by normal wear, negligence, improper handling, improper storage, prohibited interventions, etc. Accidents caused by negligence and improper use of the product are not covered by this warranty. SAFE TIME spol. s.r.o. is not liable for direct or indirect damages that have arisen in connection with the use of its product.

PREVENTIVE AND PERIODIC CHECKS: Make sure that the recommendations for use with other protection devices of the fall protection system are met before use as required by the regulations and safe working rules. All the means of the fall protection system that will be combined with this full body harness, must be approved for use according to valid regulations. Be sure to check the suitability of their combination. Before using and after using the safety harness, perform a visual inspection and check the function of each part. During work, make sure that there is no damage to sharp edges or other dangerous exterior surfaces. If you find damage and any doubts about its faultless condition, it is imperative to discard it immediately. In the event of a fall, do not use this product anymore and send it for review or contact SAFE TIME spol. s.r.o..The safety harness must be inspected once every 12 months by SAFE TIME spol. s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovak Republic or a trained and authorized person. Information on Notified Body that has carried out conformity assessment and supervises production: Notified Body 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Czech Republic.

LIFESPAN: The lifespan of the safety harness depends on the intensity of its use and external influences, so it is extremely difficult to determine the use time. It can be negatively affected by ambient conditions, aggressive environment, way of working, ultraviolet radiation, chemicals, maintenance and storage. If all conditions are met, it may be stored for a maximum of 10 years from the date of manufacture, if used, this period should be shortened accordingly.In case of uncertainty on this issue, consult the manufacturer's specialist representative. We recommend using the safety harness in the temperature range -20°C to + 60° C.

PART OF PRODUCT / MARKING: A: Attachment point anti-fall; B: Shoulder straps; C: Plastic keeper D: Shoulder buckle; E: Chest buckle; F: Production Label; G: Leg straps; H: Leg buckle; I: Connector; J: Points for work positioning; K: Information on the Notified Body that carried out the conformity assessment and supervises production: Notified Body 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, OstravaRadvanice, Czech Republic; L: Connecting point; M: Gear and equipment loop; N: Manufacturer name / Logo; O: Model / Item reference; P: Product name; Q: Serial number: year /product group /production dose /s. n.; R: Number and year of used standards; S: Logo reminding to read the instruction manual before use product; T: This product is suitable for use only by 1 person; U: Size; V: Month / Year of production.

DE

VOR DEM GEBRAUCH IST ES NOTWENDIG, DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZU LESEN! ABWEICHUNGEN VON DIESEN ANFORDERUNGEN KÖNNEN FATALE FOLGEN HABEN!

WARNUNG: Das Arbeiten und Bewegen in der Höhe ist eine gefährliche Tätigkeit, die eine gründliche Schulung und Kenntnisse der verwendeten Produkte erfordert. Die Anweisungen in diesem Handbuch beschreiben die richtigen Schritte zur Pflege Ihrer Schutzausrüstung, vermeiden Sie daher andere Verfahren, die falsch sein können und Ihr Leben und Ihre Gesundheit gefährden können. Weder der Hersteller noch der Verkäufer sind für Schäden verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch und / oder Missbrauch des Produkts entstehen. Verantwortlicher und Risikoträger ist in jedem Fall der Nutzer. Wenn Sie nicht genügend Informationen haben oder spezifische Informationen benötigen, wenden Sie sich an den Vertreter des Herstellers in Ihrer Nähe oder direkt an SAFE TIMEspol. s.r.o. unter der in diesem Handbuch angegebenen Adresse.

BESCHREIBUNG: Dieses Produkt ist für sicheres Arbeiten in Höhen und über freier Tiefe konzipiert (z.B. Arbeiten an Dächern, Plattformen, Gerüsten, Säulen und Masten…). Sein Design bietet dem Nutzer maximalen Komfort und ein hohes Maß an Sicherheit. Es besteht aus Materialien, die für die üblichen Wetterbedingungen und gute Arbeitsbedingungen geeignet sind. Die einzelnen Gurte sind so kombiniert, dass sie als Absturzsicherung für den Nutzer eine geeignete Einheit bilden. Ankerelemente (Karabinerhaken, Verbindungsmittel) sind gemäß dieser Anleitung und den geltenden Normen für Karabinerhaken zu verwenden. Alle Produkte, die als PSA gelten, müssen der Verordnung 2016/425 entsprechen. Die Übereinstimmungserklärung und das PSA-Überprüfungsformular finden Sie unter www.safetime.sk.

VERWENDUNG / ANLEGEN DES GURTS: Passen Sie die Länge der einzelnen Teile an Ihren Körper an, damit Sie Bewegungsfreiheit haben. Bedenken Sie, dass Sie bei der Arbeit auf mögliche Schäden an den textilen Materialien achten müssen. Es ist auch notwendig, einen Rettungsplan zu haben, um alle Notfälle am Arbeitsplatz einzukalkulieren. Verwenden Sie diesen Auffanggurt niemals für andere Zwecke als zur Absturzsicherung.Eingriffe in die Verarbeitung oder Reparatur seitens des Kunden sind unzulässig. Fordern Sie im Falle einer Rettung Informationen und Schulungen von Ihrem Arbeitgeber an (in Übereinstimmung mit den geltenden Arbeitsschutzvorschriften).Wir empfehlen, den Auffanggurt in einem Temperaturbereich von -20°C bis + 60°C zu verwenden. Wenn der Benutzer mehr als 140 kg wiegt,erkundigen Sie sich vor der Verwendung von SAFE TIME spol. s.r.o.

KOMPLETTGURT ZUR ABSTURZSICHERUNG EN 361: Komplettgurt zur Absturzsicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme). Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A“ markiert. Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

HALTEGURT ZUR ARBEITSPLATZ-POSITIONIERUNG UND RÜCKHALTUNG EN 358: Diese Halteösen dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden - die Sturzhöhe darf maximal 0,6 m betragen. Bitte lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des verwendeten Verbindungsmittels in der Gebrauchsanleitung des Produkts. Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

SITZGURT EN 813: Ventrale Halteöse Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung. Benutzen Sie die ventrale Halteöse (aus Gurtband oder Metall) zum Einhängen eines Abseilgeräts, von Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung, Verbindungsmitteln für den Aufstieg und Arbeitssitze. Verwenden Sie diese Befestigungsöse nicht zum Befestigen von Auffangsystemen.

SITZGURT EN 12277-C: Der Sitzgurt ist Teil der Bergsteigerausrüstung und kann zum Befestigen von Seilen, Karabinern und Sicherungsvorrichtungen verwendet werden.

RETTUNGSAUSRÜSTUNG EN 1497: Rettungsgurte werden als Teil eines Rettungssystems verwendet, das zu einem Absturzsicherungssystem gehört. Rettungsgurte sind nicht dazu gedacht, Stürze zu erfassen.

PFLEGE: Reinigen Sie das verschmutzte Produkt in warmem Wasser (bis 30°C) mit Reinigungsmitteln für Handwäsche. Im Falle einer Kontaminierung des Produktes empfehlen wir keine Desinfektion, da dies zu Materialschäden am Produkt führen kann. Bei Regen oder Feuchtigkeit lassen Sie es in einem belüfteten Raum, fernab von einer direkten Wärme-, Feuer- oder Sonnenquelle, trocknen. Behandeln Sie die Metallteile nach der Reinigung und Trocknung mit einem geeigneten Präparat.

LAGERUNG: Bewahren Sie den Komplettgurt in dunklen, gut belüfteten Bereichen auf, die vor UV-Strahlung geschützt sind. Der Auffanggurt darf nicht mit korrosiven Stoffen, Lösungsmitteln und direkten Wärmequellen in Berührung kommen. Lagern Sie es nicht zusammen mit scharfen Gegenständen. Transportieren und lagern Sie so viel wie möglich in der Originalverpackung, um Schäden zu vermeiden.

VERANTWORTUNG: SAFE TIME spol. s.r.o. ist nicht verantwortlich für Schäden, Verletzungen oder Tod, die durch Missbrauch oder Veränderung dieses Produkts entstehen. Es liegt immer in der Verantwortung des Nutzers, sicherzustellen, dass er den korrekten und sicheren Gebrauch, der von SAFE TIME spol. s.r.o. bereitgestellten Ausrüstung versteht. Der Nutzer ist dafür verantwortlich, das Produkt nur für die Zwecke zu verwenden, für die es entwickelt wurde, und alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Führen Sie vor der Benutzung der Ausrüstung alle notwendigen Schritte durch, um sich im Notfall mit den Rettungstechniken vertraut zu machen. Sie selbst tragen alle Risiken und Verantwortlichkeiten für Ihr Handeln und Ihre Entscheidungen. Wenn Sie diese Risiken nicht im Voraus erkennen können, verwenden Sie diese Ausrüstung nicht.Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes verkauft wird, muss der Verkäufer eine Bedienungsanleitung in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, zur Verfügung stellen, einschließlich: Verwendung, Wartung, regelmäßige Überprüfung und **Reparatur.**

GARANTIE: SAFE TIME spol. s.r.o. gewährt eine 3-jährige Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie erstreckt sich auf die Qualität der verwendeten Materialien und Herstellungsfehler. Sie deckt keine Mängel ab, die durch normalen Verschleiß, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Handhabung, unsachgemäße Lagerung, verbotene Eingriffe usw. verursacht wurden. Unfälle, die durch Fahrlässigkeit und unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verursacht wurden, fallen nicht unter diese Garantie. SAFE TIME spol. s.r.o. haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die im Zusammenhang mit der Verwendung seines Produkts **entstanden sind.**

WARTUNG UND REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN: Stellen Sie sicher, dass die Empfehlungen für den Einsatz mit anderen Schutzvorrichtungen des Absturzsicherungssystems vor dem Einsatz entsprechend den Vorschriften und sicheren Arbeitsvorschriften eingehalten werden. Alle Mittel des Absturzsicherungssystems, die mit diesem Auffanggurt kombiniert werden, müssen nach den geltenden Vorschriften für den Einsatz zugelassen sein. Überprüfen Sie unbedingt die Eignung der Kombination. Führen Sie vor und nach der Verwendung des Auffanggurtes eine Sichtprüfung durch und überprüfen Sie die Funktion jedes Teils. Achten Sie bei der Arbeit darauf, dass scharfe Kanten oder andere gefährliche Außenflächen das Material nicht schädigen.Wenn Sie Schäden und Zweifel an dem einwandfreien Zustand des Gurtes feststellen, ist es unerlässlich, diesen sofort zu entsorgen. Im Falle eines Sturzes verwenden Sie dieses Produkt nicht mehr und senden Sie es zur Überprüfung oder kontaktieren Sie SAFE TIME spol. s.r.o.. Der Sicherheitsgurt muss alle 12 Monate bei SAFE TIME spol.s.r.o. überprüft werden. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slowakische Republik oder eine ausgebildete und autorisierte Person. Angaben zu der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat und die Produktion überwacht: Benannte Stelle 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tschechische Republik.

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Auffanggurtes hängt von der Nutzungsintensität und äußeren Einflüssen ab, so dass es äußerst schwierig ist, die Nutzungsdauer zu bestimmen. Sie kann durch Umgebungsbedingungen, aggressive Umgebung, Arbeitsweise, ultraviolette Strahlung, Chemikalien, Wartung und Lagerung negativ beeinflusst werden. Wenn alle Bedingungen erfüllt sind, kann es maximal 10 Jahre ab Herstellungsdatum gelagert werden, bei Gebrauchtware sollte diese Frist entsprechend verkürzt werden.Bei Unklarheiten in diesem Punkt wenden Sie sich bitte an den Fachvertreter des Herstellers. Wir empfehlen, den Sicherheitsgurt im Temperaturbereich von -20 ° C bis + 60 ° C zu verwenden.

DE

PRODUKTTEILE /KENNZEICHNUNG: A: Befestigungspunkt gegen Absturz; B: Schultergurte; C:Kunststoffhalter; D: Schulterschnalle; E: Brustschnalle; F: Produktionsetikett; G: Beinschlaufen; H: Beinschnalle; I: Verbinder; J: Befestigungspunkt zur Befestigung; K: Angaben zu der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat und die Produktion überwacht: Benannte Stelle 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tschechische Republik; L: Befestigungspunkt für die Aufhängung; M: Transportmaterialien; N: Herstellername / Logo; O: Modell / Artikelbezeichnung; P: Produktname; Q: Seriennummer: Jahr /Produktgruppe /Produktionsdosis /S. N.; R: Nummer und Jahr der verwendeten Normen; S: Aufdruck, der daran erinnert, die Bedienungsanleitung vor Gebrauch zu lesen; T: Dieses Produkt ist nur zum Gebrauch für 1 Person geeignet; U: Größe; V: Monat / Jahr der Produktion.

LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANNT FÖRE ANVÄNDNING! ATT FRÅNGÅ DESSA KRAV KAN HA LIVSFARLIGA KONSEKVENSER!

SE

VARNING: Att arbeta och röra sig på hög höjd är en farlig aktivitet som kräver grundlig träning och kunskap om de använda produkterna. Instruktionerna i den här manualen beskriver de rätta stegen för att ta hand om din skyddsutrustning, så undvik andra procedurer som kan vara felaktiga och kan äventyra ditt liv och din hälsa. Varken tillverkaren eller återförsäljaren är ansvariga för någon skada som uppkommit på grund av felaktig användning av produkten. Användaren är alltid risktagaren i alla situationer. Om du inte har tillräckligt med information eller behöver specifika instruktioner, kontakta tillverkarens ansvarige i ditt område eller direkt SAFE TIME spol. s.r.o. på adressen som anges i den här manualen.

BESKRIVNING: Den här produkten är tillverkad för säkert arbete på höjder och över fritt fall (arbete på tak, plattformar, byggnadsställningar, pelare och master ...). Dess design ger användaren maximal komfort och en hög skyddsnivå. Den är tillverkad av material anpassat för vanliga väderförhållanden och goda arbetsvanor. De individuella remmarna är kombinerade för att skapa en passande enhet i fall av fallskydd för användaren. Fästelement (karbinhakar, anslutare) måste användas enligt deras standard. Alla produkter som anses vara PPE måste följa Regelverk 2016/425. Överenstämmelse deklarationen och PPE Översikts Formulär Översiktsformulär kan hittas på www.safetime.sk.

ANVÄDNING/PÅTAGNING AV SÄKERHETSSELE: Justera längden på de individuella delarna till din kroppsform så att du kan röra dig fritt. Kom ihåg, daglig kontroll och att du måste lägga märke till eventuella skador på textilt material. Det är också viktigt att ha en säkerhetsplan att gå till i händelse i av nödsituation på jobbet. Använd aldrig den här säkerhetsselen för annat syfte än fallskydd! Varje intervention, tillverkning, ändringar eller reparation av kunden är strikt förbjudet. I händelse av räddning, efterfråga information och utbildning från din arbetsgivare (i enlighet med de rådande OSH regelverken). Vi rekommenderar att använda säkerhetsselen i temperaturer från -20°C till +60°C. Om användaren väger mer än 140 Kg, fråga SAFE TIME spol. S.r.o. före användning.

HELKROPP FALLSKYDDSSELE EN 361: Helkroppssele för fallskydd, del av ett fallskyddssystem i enlighet med standard EN 363 (personligt fallskyddssystem). Endast de här punkterna får användas för att montera ett fallskyddssystem, till exempel ett mobilt fallskydd, en falldämpare eller andra system som beskrivs i standard EN 363. För varje indikation, dessa punkter märks med bokstaven 'A'. Det fria utrymmet under användaren måste vara tillräckligt för att förhindra användaren från att träffa några hinder i händelse av ett fall. Specifika detaljer om hur du uträknar utrymmet finns i manualen för användning av de andra enheterna (falldämpare, mobila fallskydd...).

ARBETSPOSITIONERING EN 358: Dessa fästpunkter får endast användas för att fixeras ett arbetes positionssystem eller ett fasthållningssystem - maximal fallhöjd: 0.6M. Se instruktionerna för användning för positionssystem av stödlina, för användarsäkerhet. De här fästpunkterna är inte gjorda för att användas som fallskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera med kollektiv eller personligt fallskyddssystem.

SUSPENSION EN 813: Centrala fästpunkten är tillverkade för progression på rep och arbetspositionering. Använd den centrala punkten (textil eller metall) för att fästa en nedstigande, positionsrep, progressiva rep, eller arbetssäte. Den här fästpunkten är inte gjord för att användas som fallskydd.

SITTSSELE EN 12277-C: Sätesselen är en del av klättringsutrustningen och kan användas för att fästa rep, karbinhakar och säkerhetsanordningar.

RÄDDNINGSSELE EN 1497: Säkerhetsselar används som en del i ett räddningssystem som hör ihop med ett fallskydds systemfallskyddssystem. Räddningsselen är inte tillverkad för att fånga ett fall.

UNDERHÅLL: Rengör den smutsiga produkten i varmt vatten (upp till 30°C) med rengöringsmedel avsett för handtvätt. Om produkten är förorenad rekommenderar vi inte att desinfektera produkten, då det kan orsaka materiella skador. Vid regn och fuktighet, låt den torka naturligt i ett ventilerat rum inte i direkt kontakt med värmekälla, eld eller solljus.

FÖRVARING: Förvara helkroppsselen på en mörk, välventilerad plats i skydd mot UV-strålning. Säkerhetsselen får inte komma i kontakt med frätande lösningsmedel, och värmekällor. Förvara den inte med vassa objekt. Transportera och förvara den så gott som möjligt i originalförpackningen för att undvika skada.

SE

ANSVAR: SAFE TIME spol. s.r.o. är inte ansvariga för någon skada eller dödsfall till följd av felanvändning av den här produkten. Det är alltid användarens ansvar att se till att han förstår den rätta och säkra användningen av all utrustning som förses av SAFE TIME spol. s.r.o.. Användaren är ansvarig för att endast använda produkten för det syftet den tillverkades och utföra alla nödvändiga säkerhetsåtgärder. Före användning av enheten, ta alla de nödvändiga stegen för att utbilda dig själv med räddningstekniker i händelse av en nödsituation. Du bär själv hela risken och ansvaret för dina handlingar och beslut. Om du inte kan förutse de här riskerna i förväg, använd inte den här enheten. Om produkten säljs utanför det ursprungliga destinationslandet, måste återförsäljaren förse med en användarmanual som inkluderar: användning, underhåll, upprepande granskning och reparation, på språket i det landet där enheten ska användas.

GARANTI: SAFE TIME spol. s.r.o. erbjuder 3 års garanti för den här produkten. Garantin omfattar kvaliteten på använt material och fabriksfel. Den täcker inte fel som orsakats av naturligt slitage, oaktsamhet, felaktig förvaring, förbjudna interventioner, osv. Olyckor orsakade av oaktsamhet och felaktig användning täcks inte av den här garantin. SAFE TIME spol. s.r.o. är inte ansvariga för direkt eller indirekt skada som har orsakats i sammanhang med användning av den här produkten.

FÖREBYGGANDE OCH PERIODISKA INSPEKTIONER: Se till rekommendationerna för användning med andra skyddsenheter av fallskydds systemfallskyddssystem möts innan användning, vilket krävs enligt reglerna för säkra arbetsregler. Alla delar av fallskydds systemet som kombineras med den här helkroppsselen måste vara godkända för användning enligt gällande regler. Se till att kontrollera lämpligheten att kombinera dem. Innan och efter du har använt säkerhetsselen, utför en visuell kontroll och kontrollera funktionsmöjligheten i varje del. Under arbete, se till att det inte är någon fara med vassa kanter eller andra farliga ytor. Om du upptäcker någon skada och några misstankar om dess felfria skick är det viktigt att kasta den direkt. I händelse av ett fall, använd inte den här produkten längre, eller skicka den för inspektion eller kontakta SAFE TIME spol. s.r.o. Säkerhetsselen måste inspekteras en gång var 12 månad av SAFE TIME spol. s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovakien eller en utbildad och auktoriserad person. Information om Notifierat Organ som har utfört bedömning av överrensstämmelse och övervakar tillverkningen: Notifierat Organ 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Czech Republic.

LIVSLÄNGD: Säkerhetsselens livslängd beror på intensiteten av användandet och utomstående faktorer, så det är väldigt svårt att avgöra dess livslängd. Den kan påverkas negativt av omgivande förhållanden, aggressiv miljö, arbetssätt, ultraviolett strålning, kemikalier, underhåll och förvaring. Om alla förhållanden möts, kan den förvaras i max 10 år från tillverkningsdatumet, om använd, bör den här perioden förkortas i enlighet. I fall av osäkerhet om den här frågan, rådfråga tillverkarens specialistrepresentant. Vi rekommenderar att använda säkerhetsselen i temperaturer från -20°C till +60°C.

DELAR AV PRODUKTEN / MÄRKNING: A: Fästpunkt mot fall; B: Axelband; C: Platshållare; D: Axelspänne; E: Bröstspänne; F: Tillverkningsetikett; G: Benband; H: Benspänne; I: Anslutare; J: Fästpunkt för fastsättning; K: Information om Notifierat Organ som har utfört bedömning av överrensstämmelse och övervakar tillverkningen: Notifierat Organ 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Czech Republic; L: Fästpunkt för suspension; M: Slinga; N: Tillverkarens namn/Logalogotyp; O: Modell/artikelreferens; P: Produktnamn; Q: Serienummer: år/produktgrupp/produktions dos/s.n.; R: Nummer och år av använda standarder; S: Loga som påminner att läsa användarmanualen före användning av produkten; T: Den här produkten är avsedd att användas av 1 person; U: Storlek V: Månad/år för tillverkning.

LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK! AVVIKELSE FRA DISSE KRAVENE KAN HA FATALE KONSEKVENSER!

NO

ADVARSEL: Arbeid og bevegelse i høyden anses som farlig aktivitet som krever grundig opplæring og kunnskap om produktene som brukes. Instruksjonene i bruksanvisningen beskriver de riktige trinnene som skal tas for å kunne ta vare på verneutstyret ditt. Du må derfor alltid unngå mulige feilaktige handlinger som kan føre til personskade eller død. Produsenten eller selgeren kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes feil eller feil bruk og/eller misbruk av produktet. Brukeren anses som den ansvarlige personen og risikotakeren. Hvis du ikke har nok informasjon eller trenger spesifikk informasjon, kontakt produsentens lokale representant eller kontakt SAFE TIME spol. s.r.o. direkte på adressen oppgitt i denne bruksanvisningen.

BESKRIVELSE: Produktet er utviklet for å brukes ved arbeid i høyden (f.eks. arbeid på tak, plattformer, stillaser, stolper og master …). Produktet er designet for å gi brukeren maksimal komfort og et høyt sikkerhetsnivå. Den er laget av materialer som er egnet for normale værforhold og god arbeidspraksis. De enkelte stroppene er kombinert på en egnet måte som ivaretar sikkerheten til brukeren ved fall som utløser fallsikringen. Ankerelementer (karabinkroker, festepunkt) må anvendes i henhold til sine standarder. Alle produkter som vurderes som personlig verneutstyr må være i samsvar med forordning 2016/425. Samsvarserklæringen og vurderingsskjemaet for personlig verneutstyr er tilgjengelig på www.safetime.sk.

BRUK/OPPSETT AV SELE: Lengden på de enkelte delene må tilpasses din kroppsform slik at du har bevegelsesfrihet. Husk imidlertid at du må ta hensyn til mulig skade på tekstilmaterialene som oppstår som følge av arbeidet. Du må også utarbeide en redningsplan før arbeidet starter, som tar hensyn til alle situasjonene som kan oppstå. Denne sikkerhetsselen må aldri brukes til andre formål enn fallsikring! Kunden skal ikke modifisere eller reparere produktet. Be arbeidsgiveren din om informasjon og opplæring i forbindelse med redning (i samsvar med gjeldende arbeidsmiljøbestemmelser). Sikkerhetsselen er ment for bruk i temperaturer mellom -20 °C til 60 °C. Hvis brukeren har en vekt som overstiger 140 kg, må SAFE TIME spol. s.r.o. kontaktes før den tas i bruk.

KROPPSSELE FOR FALLSIKRING EN 361: Kroppssele er en komponent i fallsikring som samsvarer med EN 363-standarden (Personlige vernesystemer mot fall fra høyder). Fallsikringen kan bare festes til disse punktene, for eksempel en mobil fallsikring, en falldemper eller andre systemer som er beskrevet i EN 363-standarden. Disse punktene er merket med bokstaven «A» for å forenkle identifisering. Området under brukeren må være av tilstrekkelig høyde for å kunne forhindre at brukeren treffer en hindring ved fall. Bruksanvisningen til de andre komponentene (falldemper, mobil fallsikring …) inneholder spesifikk informasjon om hvordan du beregner klaring.

STØTTEBELTESYSTEMER OG ARBEIDSPOSISJONERING EN 358: Bare bruk disse festepunktene ved festing til et system for regulering av arbeidsposisjon eller sikringsutstyr – maksimal fallhøyde: 0,6 m. Se bruksanvisningen til utstyret som anvendes for forholdsregler ved bruk. Disse festepunktene er ikke designet for bruk som fallsikring. Det kan være nødvendig å supplere utstyr for regulering av arbeidsposisjon eller sikringsutstyr med kollektive eller personlige fallsikringssystemer.

SITTESELE EN 813: Sentralt festepunkt utviklet for bevegelse på tau og arbeidsposisjonering. Sentralpunktet (tekstil eller metall) brukes til innfesting av posisjoneringsutstyr. Se bruksanvisningen til utstyret som anvendes for forholdsregler ved bruk. Dette festepunktet er ikke egnet for bruk som fallsikring.

SITTESELE EN 12277-C: Sitteselen er en del av klatreutstyret og kan brukes til innfesting av festing av tau, karabinkroker og sikringsutstyr.

REDNINGSSELE EN 1497: Redningsseler brukes som en del av et redningssystem som tilhører et fallsikringssystem. Redningsseler er ikke designet for å fange brukeren ved fall.VEDLIKEHOLD: Forurenset produkt skal rengjøres i varmt vann (opptil 30 °C) med rengjøringsmidler som kan brukes til håndvask. Hvis produktet blir forurenset, anbefaler vi at du ikke desinfisere produktet da dette kan føre til materialskader. Ved regn eller fuktighet skal produktet få tørke naturlig ved å plassere det i et ventilert rom i avstand fra direkte varmekilder, åpen flamme eller direkte sollys. Metalldelene må konserveres etter rengjøring og tørking med en passende løsning.

LAGRING: Fallsikringsselen for hele kroppen må oppbevares i et mørkt, godt ventilert område som er

NO

beskyttet mot UV-stråling. Sikkerhetsselen må ikke komme i kontakt med etsende stoffer, løsningsmidler og direkte varmekilder. Produktet skal ikke oppbevares med skarpe gjenstander. Transport og lagring skal foretas med produktet i originalpakningen der dette er mulig for å unngå skader.

ANSVAR: SAFE TIME spol. s.r.o.. skal ikke holdes ansvarlig for skader, personskader eller dødsfall som skyldes misbruk eller endring av produktet. Det er brukerens ansvar å lære seg riktig og sikker bruk av utstyr som leveres av SAFE TIME spol. s.r.o. Brukeren er ansvarlig for å kun bruke produktet til formålene det er utviklet for å utføre alle nødvendige sikkerhetsprosedyrer. Før produktet tas i bruk, skal du gjøre deg kjent med redningsteknikker i en nødssituasjon. Du er personlig ansvarlig for alle risikoer som er knyttet til dine handlinger og avgjørelser. Bruk aldri produktet hvis du ikke kan forutse disse risikoene på forhånd. Hvis produktet selges utenfor landet det ble levert til, skal selgeren tilby en brukerhåndbok som inkluderer informasjon om: bruk, vedlikehold, periodisk service og reparasjon på språket i landet der produktet vil tas i bruk.

GARANTI: SAFE TIME spol. s.r.o. tilbyr 3 års garanti for dette produktet. Garantien dekker kvaliteten på materialene som brukes og produksjonsfeil. Det dekker ikke feil som skyldes normal slitasje, uaktsomhet, feil håndtering, feil lagring, forbudte modifiseringer osv. Videre dekker denne garantien ikke ulykker som skyldes uaktsomhet og feil bruk av produktet. SAFE TIME spol. s.r.o. kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes bruk av produktet.

FOREBYGGENDE OG PERIODISKE INSPEKSJONER: Sørg alltid for at anbefalingene for bruk av annet beskyttelsesutstyr sammen med fallsikringssystemet er imøtekommet før bruk i henhold til gjeldende lover og regler for arbeidsplassen. Alle deler av fallsikringen som skal kombineres med fallsikringsselen for hele kroppen må godkjennes for bruk i henhold til gyldige lover og regler. Sjekk alltid egnetheten til eventuelle kombinasjoner. Før og etter bruk av selen, må det alltid utføres en visuell inspeksjon der det kontrolleres at hver del fungerer. Under arbeid skal du alltid sørge for at det ikke oppstår skade på grunn av skarpe kanter eller andre farlige utvendige overflater. Hvis du oppdager skader og hvis du mistenker at produktet ikke lenger vil fungere som det skal, skal produktet avhendes umiddelbart. Etter et fall skal dette produktet ikke lenger brukes. Send selen inn til service eller kontakt SAFE TIME spol. s.r.o. Sørg alltid for at selen inspiseres hver 12. måned av SAFE TIME spol. s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovakia eller en opplært autorisert person. Informasjon om teknisk kontrollorgan som utførte samsvarsvurdering og førte tilsyn med produksjonen: Teknisk kontrollorgan 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Tsjekkia.

LEVETID: Levetiden til sikkerhetsselen avhenger av intensiteten til bruken og ytre påvirkninger, noe som gjør det svært vanskelig å fastslå nøyaktig levetid. Den kan negativt påvirkes av omgivelsesforhold, aggressive arbeidsforhold, arbeidsmetoder, ultrafiolett stråling, kjemikalier, vedlikehold og lagring. Forutsatt at alle vilkårene er oppfylte, kan den lagres i maksimalt 10 år fra produksjonsdatoen. Hvis produktet brukes, må denne perioden forkortes tilsvarende. Kontakt produsentens fagansvarlige representant for spørsmål. Vi anbefaler at selen brukes ved temperaturer mellom -20 °C til 60 °C.

PRODUKTDELER/MARKERING: A: Festepunkt mot fall; B: Skulderstropper; C: Plastholder; D: Skulderspenne; E: Brystspenne; F: Produksjonsetikett; G: Benstropper; H: Benspenne; I: Festepunkt; J: Festepunkt for stramming; K: Informasjon om teknisk kontrollorgan som utførte samsvarsvurdering og førte tilsyn med produksjonen: Teknisk kontrollorgan 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tsjekkia; L: Festepunkt for opphengning; M: Utstyrssløyfe; N: Produsentens navn/logo; O: Modell/referanse; P: Produktnavn; Q: Serienummer: år/produktgruppe/produksjonsmengde/s.n.; R: Nummer og år for aktuelle standarder; S: Logo som skal minne brukeren om å lese bruksanvisningen før produktet anvendes; T: Dette produktet er kun egnet for bruk med 1 person; U: Størrelse; V: Produksjonsmåned/-år.

FØR BRUG ER DET NØDVENDIGT AT LÆSE DENNE VEJLEDNING! AFVIGELSE FRA DISSE KRAV KAN HAVE FATALE KONSEKVENSER!

DK

ADVARSEL: Arbejde og bevægelse i højder er en farlig aktivitet, der kræver grundig uddannelse og kendskab til de produkter, der anvendes. Vejledningen i denne manual beskriver de rette foranstaltninger, der skal træffes for at varetage dit beskyttelsesudstyr, så undgå andre procedurer, der kunne være forkerte og kunne sætte dit liv og helbred i fare. Hverken producenten eller sælgeren er ansvarlig for eventuel skade forårsaget af forkert brug og/eller misbrug af produktet. I alle tilfælde er brugeren både den ansvarlige person samt risikotageren. Hvis du ikke har tilstrækkelig information eller har brug for specifikke oplysninger, skal du kontakte producentens repræsentant i dit område eller tage direkte kontakt til SAFE TIME spol. s.r.o. på adressen i denne manual.

BESKRIVELSE: Dette produkt er beregnet til sikkert arbejde i højder og hvor det er langt ned (f.eks. Arbejde på tage, platforme, stilladser, søjler og master...). Dets design giver brugeren maksimal komfort og et højt sikkerhedsniveau. Den er lavet af materialer, der er egnede til almindelige vejrforhold og god arbejdsskik. De individuelle stropper kombineres til at udgøre en egnet enhed i tilfælde af brugerens faldstop. Forankringselementer (karabinhager, forbindelsesstykker) skal anvendes i overensstemmelse med deres standarder. Alle produkter, der betragtes som personlige værnemidler, skal overholde forordning 2016/425. Overensstemmelseserklæringen og formularen for gennemgang af personlige værnemidler kan findes på www.safetime.sk.

ANVENDELSE/IBRUGTAGNING AF FALDSIKRINGSSELEN: Tilpas længden på de individuelle dele til din krop , så du har bevægelsesfrihed. Husk dog, at du skal være opmærksom på mulige skader på tekstilmaterialerne når du arbejder. Det også vigtigt at have en redningsplan på plads for at håndtere alle nødsituationer på arbejdspladsen. Brug aldrig dette faldsikringsudstyr til andre formål end faldbeskyttelse!!! Alle former for konstruktionsændring eller kundeudført reparation er forbudt. Anmod om oplysninger og undervisning om eventuelle redningssituationer (i overensstemmelse med gældende regler for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen). Vi anbefaler at bruge faldsikringsudstyret i temperaturer fra -20 °C til +60 °C. Rådfør hos SAFE TIME spol. s.r.o. inden brug, hvis brugeren vejer mere end 140 kg.

FULDKROPSSELE TIL FALDSTOP EN 361: Fuldkropssele til faldstop, komponent til faldstopsystem i overensstemmelse med standard EN 363 (personligt faldsikringsudstyr). Alene disse punkter må bruges til at fastgøre et faldsikringssystem, for eksempel en mobil falddæmper, en energiabsorber eller andet system beskrevet i EN 363-standarden. For at lette identifikationen er disse punkter markeret med bogstavet 'A'. Den frie plads under brugeren skal være tilstrækkelig til at forhindre brugeren i at ramme en forhindring i tilfælde af et fald. Specifikke detaljer om beregning af mellemrum findes i vejledningen til de andre komponenter (energiabsorbere, mobil falddæmper...).

SELE TIL ARBEJDSPOSITIONERING OG FASTSPÆNDING EN 358: Disse fastgørelsespunkter må kun bruges til at fastgøre til et system til arbejdspositionering eller et fastspændingssystem – maksimal faldhøjde: 0,6 m. Se brugsvejledningen til det anvendte taljereb for forholdsregler ved brug. Disse fastgørelsespunkter er ikke designet til faldsikringsbrug. Det kan være nødvendigt at supplere systemer til arbejdspositionering eller evægelsesbegrænsning med kollektive eller personlige faldsikringssystemer.

SIDDESELE EN 813: Fastgørelsespunkt på underlivet Designet til bevægelse langs reb samt arbejdspositionering. Anvend det punktet (tekstil eller metal) på underkroppen til fastgørelse af nedfiringsudstyr, taljereb til positionering, taljereb til bevægelse eller arbejdsstole. Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldsikring.

SIDDESELE EN 12277-C: Siddeselen er en del af klatreudstyret og kan bruges til at fastgøre reb, karabinhager og sikringsanordninger.

REDNINGSSELE EN 1497: Redningsseler bruges som en del af et redningssystem, der tilhører et faldsikringssystem. Redningsseler er ikke designet til at blive brugt som faldstop.VEDLIGEHOLDELSE: Rengør det beskidte produkt med varmt vand (op til 30 °C) med rengøringsmidler, der er egnede til håndvask. Vi anbefaler ikke at desinficere produktet i tilfælde af produktkontaminering, da dette kan forårsage materiel skade. I tilfælde af regn eller fugt, lad den tørre naturligt i et ventileret rum væk fra direkte varme-, antændelses- eller sollyskilder. Bevar metaldelene med et egnet præparat efter rengøring og tørring.

DK

OPBEVARING: Opbevar fuldkropsselen i et mørkt område med effektiv ventilation, der er beskyttet mod UV-stråling. Faldsikringsudstyret må ikke komme i kontakt med ætsemidler, opløsningsmidler eller direkte varmekilder. Opbevar det ikke sammen med skarpe genstande. For at undgå skader skal det bæres og opbevares i originalemballagen så vidt muligt.

ANSVAR: SAFE TIME spol. s.r.o. er ikke ansvarlig for eventuel materiel skade, personskade eller dødsfald som følge af misbrug eller ændring af dette produkt. Det er altid kundens ansvar at sikre, at de kender den rette og sikre brug af ethvert udstyr leveret af SAFE TIME spol. s.r.o. Kunden er ansvarlig for at produktet kun anvendes til de formål, det er beregnet til, og at alle nødvendige sikkerhedsprocedurer udføres. Gør dig så vidt muligt bekendt med redningsteknikkerne for nødstilfælde, før du anvender enheden. Du tager personligt al risiko og ansvar for dine handlinger og beslutninger. Hvis du ikke kan forudse disse risici i forvejen, bør denne enhed ikke anvendes. Hvis produktet er solgt uden for det oprindelige bestemmelsesland, skal sælger en brugervejledning, der omfatter: brug, vedligeholdelse, periodisk gennemgang og reparation, på sproget i det land, hvor enheden vil blive brugt.

GARANTI: SAFE TIME spol. s.r.o. giver 3 års garanti på dette produkt. Garantien dækker kvaliteten af anvendte materialer og fremstillingsdefekter. Den dækker ikke defekter forårsaget af normal slitage, uagtsomhed, forkert håndtering, forkert opbevaring, forbudte indgreb mv. Ulykker forårsaget af uagtsomhed og forkert brug af produktet er ikke omfattet af denne garanti. SAFE TIME spol. s.r.o. er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte skader, der er opstået i forbindelse med brugen af dets produkt.

FOREBYGGENDE OG PERIODISKE INSPEKTIONER: Sørg for at anbefalingerne vedrørende brug sammen med andet beskyttelsesudstyr i faldsikringssystemet overholdes, før udstyret anvendes, som krævet af forordningerne og arbejdssikkerhedsreglerne. Alle faldsikringsanordninger, der vil blive brugt sammen med denne fuldkropssele, skal være godkendt til brug i overensstemmelse med de relevante forordninger. Sørg for at tjekke egnetheden af deres kombination. Udfør en visuel inspektion inden brug og efter brug af faldsikringsudstyret, og kontroller funktionen af hver del. Sørg for, at der ikke er opstået skader grundet skarpe kanter eller andre farlige udvendige overflader. Hvis du opdager skader og er i tvivl om den er i fejlfri tilstand, er det afgørende at det øjeblikkeligt kasseres. I tilfælde af at der sker et fald, skal du ikke bruge dette produkt længere, og sende det til undersøgelse eller kontakte SAFE TIME spol. s.r.o. Faldsikringsudstyret skal inspiceres én gang hver 12. måned af SAFE TIME spol. s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Den Slovakiske Republik eller af en uddannet og bemyndiget person. Oplysninger om det bemyndigede organ, der har udført overensstemmelsesvurderingen og som fører kontrol med produktionen: Bemyndiget organ 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Den Tjekkiske Republik.

LEVETID: Faldsikringsudstyrets levetid afhænger af brugsintensiteten og eksterne faktorer, så det er ekstremt vanskeligt at fastlægge brugstiden. Den kan påvirkes negativt af omgivelsesforhold, nedbrydende miljøer, arbejdsmetoder, UV-stråling, kemikalier, vedligeholdelse og opbevaring. Hvis alle betingelser er opfyldt, kan det opbevares i en maksimal varighed på 10 år fra produktionsdatoen, hvilket bør afkortes i overensstemmelse hermed, hvis det anvendes. I tilfælde af usikkerhed om dette problem skal du kontakte producentens specialrepræsentant. Faldsikringsudstyret anbefales til brug i temperaturområdet -20 °C til **+60 °C.**

PRODUKTDELE/MÆRKNING: A: Fastgørelsespunkt for faldsikring; B: Skulderstropper; C: Plastikholder; D: Skulderspænde; E: Brystspænde; F: Produktionsetiket; G: Benstropper; H: Benspænde; I: Forbindelsesstykke; J: Indspændingssted til fastgørelse; K: Oplysninger om det bemyndigede organ, der udførte overensstemmelsesvurderingen og som fører kontrol med produktionen: Bemyndiget organ 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Den Tjekkiske Republik.; L: Fastgørelsespunkt til ophængning; M: Gearløkke; N: Producentens navn/logo; O: Model-/Enhedsreference; P: Produktnavn; Q: Serienummer: år/produktgruppe/produktionsparti/serienr.; R: Nummer og år for brugte standarder; S: Logo der minder brugeren om at læse brugsvejledningen inden brug af produktet. T: Dette produkt er kun egnet til brug af 1 person U: Størrelse V: Produktionsmåned/-år.

ENNEN KÄYTTÖÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON LUETTAVA! NÄISTÄ VAATIMUKSISTA POIKKEAMISELLA VOI OLLA HENGENVAARALLISIA SEURAUKSIA!

FI

VAROITUS: Korkealla työskentely ja liikkuminen on vaarallista toimintaa, joka vaatii perusteellista koulutusta ja tuntemusta käytetyistä tuotteista. Tämän käyttöohjeen ohjeissa kuvataan oikeat suojavarusteiden hoidon vaiheet, joten vältä muita toimenpiteitä, jotka voivat olla vääriä ja vaarantaa henkesi ja terveytesi. Valmistaja tai myyjä eivät ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä tai väärästä käytöstä ja/tai väärinkäytöstä. Vastuuhenkilö ja riskinottaja ovat kaikissa tapauksissa käyttäjä. Jos sinulla ei ole riittävästi tietoja tai tarvitset tarkempia tietoja, ota yhteyttä alueesi valmistajan edustajaan tai suoraan SAFE TIME spol. s.r.o.:hon tässä käyttöoppaassa ilmoitettuun osoitteeseen.

KUVAUS: Tämä tuote on suunniteltu turvalliseen työskentelyyn korkealla ja vapaan syvyyden yläpuolella (esim. katoilla, alustoilla, telineillä, pylväissä ja mastoissa työskentely...). Tuotteen rakenne tarjoaa käyttäjälle maksimaalisen mukavuuden ja korkean turvallisuustason. Se on valmistettu materiaaleista, jotka soveltuvat tavallisiin sääolosuhteisiin ja hyviin työskentelytapoihin. Yksittäiset hihnat voidaan yhdistää muodostamaan sopiva yksikkö käyttäjän putoamisen pysäyttämiseksi. Ankkurielementtejä (karabiinihaat, liittimet) on käytettävä niiden standardien mukaisesti. Kaikkien henkilönsuojaimiksi katsottujen tuotteiden on oltava asetuksen 2016/425 mukaisia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus ja henkilönsuojainten tarkastuslomake löytyvät osoitteesta www.safetime.sk.

VALJAIDEN KÄYTTÖ/SÄÄDÖT: Säädä yksittäisten osien pituus vartalosi mukaan liikkumisen vapauden varmistamiseksi. Muista kuitenkin, että sinun on kiinnitettävä huomiota tekstiilimateriaalien mahdollisiin vaurioihin työssä. Käytössä on myös oltava pelastussuunnitelma, jossa otetaan huomioon kaikki työssä esiintyneet hätätilanteet. Älä koskaan käytä näitä turvavaljaita muihin käyttötarkoituksiin kuin putoamissuojaukseen!!! Kaikki asiakkaan suorittamat rakenteeseen kohdistuvat toimenpiteet tai korjaukset ovat kiellettyjä. Pelastustapauksissa pyydä tietoja ja koulutusta työnantajaltasi (sovellettavien työsuojelumääräysten mukaisesti). Suosittelemme käyttämään turvavaljaita lämpötiloissa -20 ° C - + 60 ° C. Jos käyttäjä painaa yli 140 kg, kysy neuvoa SAFE TIME spol. s.r.o.:lta ennen käyttöä.

KOKO VARTALON PUTOAMISENESTOVALJAAT EN 361: Kokovartalovaljaat putoamissuojaukseen, putoamisenestojärjestelmän osa standardin EN 363 mukaisesti (henkilökohtaiset putoamisensuojausjärjestelmät). Vain näitä kohtia voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmän kiinnittämiseen, esimerkiksi liikkuva putoamissuojain, energianvaimennin tai muu EN 363 -standardissa kuvattu järjestelmä. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkitty A-kirjaimella. Käyttäjän alapuolella olevan vapaan tilan on oltava riittävä estämään käyttäjää osumasta esteeseen putoamisen yhteydessä. Tarkat tiedot turvavälin laskemiseksi löytyvät muiden komponenttien käyttöohjeesta energianvaimentimet, liikkuvat putoamissuojaimet...).

TYÖSKENTELYASENNOT JA TURVAVALJAAT EN 358: Näitä kiinnityskohtia saa käyttää vain kiinnittämiseksi työasentojärjestelmään tai turvajärjestelmään - suurin putoamiskorkeus: 0,6 m. Katso käytetyn köyden käyttöohjeista käyttöä koskevat varotoimet. Näitä kiinnityskohtia ei ole suunniteltu putoamisen pysäyttämiseen. Työasento- tai turvajärjestelmiä voi joutua täydentämään yhdistetyillä tai henkilökohtaisilla putoamisenestojärjestelmillä.

LANTIOVALJAAT EN 813: Vatsanpuoleinen kiinnityspiste suunniteltu köydellä etenemiseen ja työasennon säätämiseen. Käytä vatsanpuoleista pistettä (tekstiili tai metalli) kiinnittämään laskeutumisköysi, asemointiköysi, etenemisköysi tai työistuin. Tämä kiinnityskohta ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

LANTIOVALJAAT EN 12277-C: Lantiovaljaat ovat osa kiipeilyvarustusta ja ne voidaan kiinnittää köysiin, karabiinihakoihin ja kiinnityslaitteisiin.

PELASTUSVALJAAT EN 1497: Pelastusvaljaita käytetään osana putoamisenestojärjestelmään kuuluvaa pelastusjärjestelmää. Pelastusvaljaita ei ole suunniteltu käytettäväksi putoamisen suojaukseen.

HUOLTO: Puhdista likaantunut tuote lämpimässä vedessä (maks. 30°C) puhdistusaineella, joka soveltuu käsinpesuun. Tuotteen likaantuessa emme suosittele tuotteen desinfiointia, koska se voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja. Sateen tai kosteuden sattuessa varuste on jätettävä kuivumaan luonnollisesti ilmastoidussa huoneessa, joka on poissa suorasta lämmön, tulen tai auringonvalon lähteistä. Käsittele metalliosat puhdistamisen ja kuivaamisen jälkeen soveltuvalla valmisteella.

FI

SÄILYTYS: Säilytä kokovartalovaljaat pimeässä, hyvin ilmastoidussa tilassa suojattuna UV-säteilyltä. Turvavaljaat eivät saa joutua kosketuksiin hapettavien aineiden, liuottimien tai suorien lämmönlähteiden kanssa. Älä säilytä valjaita terävien esineiden kanssa. Kuljeta ja säilytä mahdollisuuksien mukaan alkuperäisessä pakkauksessa vaurioiden välttämiseksi.

VASTUU: SAFE TIME spol. s.r.o. ei ole vastuussa vaurioista, vammoista tai kuolemasta, jotka johtuvat tämän tuotteen väärinkäytöstä tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista. Käyttäjän vastuulla on aina varmistaa, että hän ymmärtää SAFE TIME spol. sro:n toimittamien laitteiden oikean ja turvallisen käytön. Käyttäjä on vastuussa tuotteen käytöstä vain siihen tarkoitukseen, jota varten se on suunniteltu, ja hän sitoutuu suorittamaan kaikki tarvittavat turvallisuusmenettelyt. Ennen kuin aloitat laitteen käytön, tutustu pelastustekniikoihin hätätilanteessa. Otat henkilökohtaisesti kaikki riskit ja vastuut teoistasi ja päätöksistäsi. Jos et pysty ennakoimaan näitä riskejä etukäteen, älä käytä tätä laitetta. Jos tuotetta myydään alkuperäisen määrämaan ulkopuolella, myyjän on toimitettava käyttöopas (mukaan lukien käyttö- ja huolto-, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet) sen maan kielellä, jossa laitetta käytetään.

TAKUU: SAFE TIME spol. s.r.o. tarjoaa 3 vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu kattaa käytettyjen materiaalien laadun ja valmistusviat. Se ei kata vikoja, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, huolimattomuudesta, virheellisestä käsittelystä tai varastoinnista, kielletyistä toimenpiteistä jne. Tämä takuu ei kata huolimattomuudesta tai tuotteen väärästä käytöstä johtuvia onnettomuuksia. SAFE TIME spol. s.r.o. ei ole vastuussa välittömistä tai epäsuorista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet tämän tuotteen käytön yhteydessä.

ENNAKOIVAT JA MÄÄRÄAIKAISTARKASTUKSET: Varmista ennen käyttöä, että putoamissuojajärjestelmän muiden suojalaitteiden käyttöä koskevia suosituksia noudatetaan määräysten ja turvallisen työskentelyn sääntöjen mukaisesti. Kaikkien putoamissuojalaitteiden, jotka yhdistetään näihin kokovartalovaljaisiin, on oltava hyväksyttyjä käytettäviksi voimassa olevien määräysten mukaisesti. Varmista, että niiden yhdistelmä on sopiva. Suorita silmämääräinen tarkastus ja tarkista jokaisen osan toiminta ennen turvavaljaiden käyttöä sekä käytön jälkeen. Työn aikana on varmistettava, etteivät terävät reunat tai muut vaaralliset ulkopinnat aiheuta vaurioita varusteeseen. Jos löydät vaurioita tai epäilet varusteen moitteetonta tilaa, se täytyy hävittää välittömästi. Jos putoat, älä käytä tätä tuotetta ja lähetä se tarkistettavaksi tai ota yhteyttä SAFE TIME spol. s.r.o:hon. Turvavaljaat tulee tarkastaa kerran vuodessa SAFE TIME spol. s.r.o:n tarkastamana Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovak Republic tai koulutuksen saanut ja pätevä henkilö. Tiedot ilmoitetusta laitoksesta, joka on suorittanut vaatimustenmukaisuuden arvioinnin ja valvoo tuotantoa: Ilmoitettu laitos 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Tšekki.

KÄYTTÖIKÄ: Turvavaljaiden käyttöikä riippuu niiden käytön intensiteetistä ja ulkoisista vaikutuksista, joten käyttöaikaa on erittäin vaikea määrittää. Ympäristöolot, aggressiivinen ympäristö, työskentelytapa, ultraviolettisäteily, kemikaalit, huolto ja varastointi voivat lyhentää käyttöikää. Jos kaikki ehdot täyttyvät, varustetta voidaan varastoida enintään 10 vuoden ajan valmistuspäivästä. Käytettäessä tätä aikaa tulisi lyhentää vastaavasti. Jos et ole varma tästä asiasta, ota yhteyttä valmistajan asiantuntijaedustajaan. Suosittelemme käyttämään turvavaljaita -20 - + 60 ° C:n lämpötila-alueella.

TUOTTEEN OSAT/MERKINTÄ: A: Kiinnityspiste putoamisenesto; B: Olkahihnat; C: Muovinen pidike; D: Olkasolki; E: Rintasolki; F: Tuotetarra; G: Jalkahihnat; H: Jalkasolki; I: Liitin; J: Kiinnityspiste kiinnikkeelle; K: Tiedot ilmoitetusta laitoksesta, joka on suorittanut vaatimustenmukaisuuden arvioinnin ja valvoo tuotantoa: Ilmoitettu laitos 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Tšekki; L: Kiinnityspiste ripustukselle; M: Varustesilmukka; N: Valmistajan nimi/logo; O: Malli/artikkeliviite; P: Tuotenimi; Q: Sarjanumero: vuosi/tuoteryhmä/tuoteannos/s. n.; R: Käytettyjen standardien numero ja vuosi; S: Logo, joka muistuttaa käyttöohjeen lukemisesta ennen tuotteen käyttöä; T: Tämä tuote sopii vain yhden hengen käytettäväksi; U: Koko V: Valmistuskuukausi/vuosi.

PRIMA DELL'USO, È NECESSARIO LEGGERE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI! DISCOSTARSI DA QUESTI REQUISITI POTREBBE AVERE CONSEGUENZE FATALI!

IT

AVVISO: Il lavoro e il movimento in altezza sono attività pericolose che richiedono una formazione approfondita e la completa conoscenza dei prodotti usati. Le istruzioni contenute nel presente manuale descrivono la procedura da seguire per prendersi cura del dispositivo di protezione. Evitare pertanto altre procedure che potrebbero essere errate e che potrebbero mettere in pericolo la vita e la salute dell'operatore.Il produttore e il rivenditore non sono responsabili di eventuali danni causati da uso improprio e/o scorretto del prodotto. La persona responsabile e chi corre il rischio è in ogni caso l'operatore. Se non si dispone di informazioni sufficienti o si richiedono informazioni specifiche, contattare il rappresentante del produttore di zona o direttamente SAFE TIME spol. s.r.o. all'indirizzo fornito nel presente manuale.

DESCRIZIONE: Questo prodotto è progettato per un lavoro in sicurezza in altezza e in quota (ad esempio lavoro su tetti, piattaforme, ponteggi, pilastri e tralicci...). Il suo design garantisce all'operatore il massimo comfort e un elevato livello di sicurezza. È fabbricato con materiali adatti alle normali condizioni climatiche e a buone pratiche di lavoro. Le singole cinghie sono combinate per formare un'unità idonea nell'eventualità di arresto della caduta dell'operatore. Gli elementi di ancoraggio (moschettoni, connettori) devono essere utilizzati nel rispetto delle presenti istruzioni e delle norme applicabili all'uso dei moschettoni. Tutti i prodotti considerati DPI devono essere conformi alla normativa 2016/425. La Dichiarazione di conformità e la scheda di valutazione dei DPI sono disponibili all'indirizzo www.safetime.sk.

USO / SISTEMAZIONE DELL'IMBRACATURA: Regolare l'altezza delle singole parti al proprio corpo in modo da avere libertà di movimento. Tenere presente, tuttavia, che è necessario prestare attenzione a possibili danni ai materiali tessili durante il lavoro.È inoltre necessario disporre di un piano di salvataggio per tenere conto di tutte le emergenze sul lavoro.Non usare mai questa imbracatura di sicurezza per scopi diversi dalla protezione contro le cadute.Sono vietati eventuali interventi alla struttra o riparazioni da parte del cliente. In caso di salvataggio, richiedere informazioni e formazione al proprio datore di lavoro (in conformità con le normative applicabili in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro).Consigliamo di usare l'imbracatura di sicurezza in un intervallo di temperatura compreso tra -20°C e +60°C. Se l'utente pesa più di 140 Kg, chiedi a SAFE TIMEspol. s.r.o. prima di usarlo.

IMBRACATURA COMPLETA ANTICADUTA EN 361: Imbracatura completa per la protezione contro le cadute dall'alto, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia..., sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A. L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta di tipo guidato...).

IMBRACATURA DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO E DI TRATTENUTA EN 358: Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta - altezza di caduta massima: 0,6 m. Consultare l'istruzione del cordino utilizzato per le precauzioni d'uso. Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.

IMBRACATURA BASSA EN 813: Punto di attacco ventrale Destinato alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro. Utilizzare il punto di attacco ventrale (in tessuto o metallico) per collegare un discensore, dei cordini di posizionamento, dei cordini di progressione e posti di lavoro. Questo punto di attacco non è adatto all'arresto delle cadute.

SEDUTE EN12277-C: L'imbracatura del sedile fa parte dell'attrezzatura da alpinismo e può essere utilizzata per fissare funi, carabine e dispositivi di fissaggio.

ATTREZZATURA DI SOCCORSO EN 1497: I dispositivi di salvataggio vengono utilizzati come parte di un sistema di salvataggio che appartiene a un sistema di protezione anticaduta. Le imbracature di salvataggio non sono progettate per essere utilizzate per catturare la caduta.

IT

MANUTENZIONE: Pulire il prodotto inquinato con acqua tiepida (fino a 30° C) con un detergente per le mani. In caso di contaminazione del prodotto, sconsigliamo di disinfettarlo poiché quest'azione potrebbe causare danni al materiale In caso di pioggia o umidità, farlo asciugare naturalmente in un locale ventilato lontano da una fonte diretta di calore, fuoco o luce solare Conservare la parti metalliche dopoaverle pulite e asciugate con una preparazione adatta.

STOCCAGGIO: Conservare l'imbracatura per il corpo in un luogo buio, ben ventilato e protetto dai raggi UV. L'imbracatura di sicurezza non deve entrare in contatto con agenti corrosivi, solventi e fonti dirette di calore. Non stoccare insieme a oggetti affilati. Nei limiti del possibile e per evitare danni, trasportare e stoccare all'interno della confezione originale.

RESPONSABILITÀ: SAFE TIME spol. s.r.o. o il distributore, non sono responsabili di eventuali danni, lesioni o morte derivanti dall'uso improprio di, o da modifiche al prodotto. È sempre responsabilità dell'utente assicurarsi di comprendere l'uso corretto e sicuro dei dispositivi forniti da SAFE TIME spol. s.r.o.. L'operatore è responsabile dell'uso del prodotto esclusivamente per gli scopi cui è destinato e della messa in atto di tutte le necessarie procedure di sicurezza. Prima di utilizzare il dispositivo, prendere tutte le misure necessarie per acquisire familiarità con le tecniche di salvataggio nell'eventualità di un'emergenza. L'operatore si assume personalmente tutti i rischi e le responsabilità delle proprie azioni e decisioni. Se non si è in grado di prevedere tali rischi in anticipo, non usare questo dispositivo.Se il prodotto è venduto fuori dal paese di destinazione originario, il rivenditore deve fornire un manuale utente contenente: modalità di utilizzo, manutenzione, revisione periodica e riparazione; nella lingua del paese in cui sarà utilizzato il dispositivo.

GARANZIA: Questo prodotto è coperto da una garanzia di 3 anni da parte di SAFE TIME spol. s.r.o. La garanzia copre la qualità dei materiali usati e i difetti di fabbricazione. No copre i difetti causati da normale usura, negligenza, movimentazione e stoccaggio impropri, interventi vietati ecc. La garanzia non copre incidenti causati dalla negligenza e dall'uso improprio del prodotto. SAFE TIME spol. s.r.o. non è responsabile per danni diretti o indiretti che sono sorti in relazione all'uso del prodotto.

ISPEZIONI PREVENTIVE E PERIODICHE: Prima dell'uso, assicurarsi che siano soddisfatte tutte le raccomandazioni per l'uso insieme ad altri dispositivi di protezione anticaduta, secondo quanto richiesto dalle norme e dai regolamenti in materia di lavoro in sicurezza. Tutti i mezzi del sistema di protezione anticaduta che saranno usati in combinazione con questa imbracatura per il corpo devono essere approvati per l'uso in conformità con norme valide. Assicurasi di verificare l'idoneità della loro combinazione.Prima e dopo l'utilizzo dell'imbracatura di sicurezza, eseguire un'ispezione visiva e controllare il funzionamento di ciascuna parte. Durante il lavoro, assicurarsi che non ci siano danni agli spigoli vivi o altre superfici esterne pericolose. Qualora si trovassero danni o sorgessero dubbi sulla sua condizione impeccabile, è assolutamente necessario scartarla immediatamente. In caso di caduta, non utilizzare più questo prodotto e inviarlo per la revisione o contattare SAFE TIMEspol. s.r.o..Le cinture di sicurezza devono essere controllate ogni 12 mesi presso SAFE TIMEspol. s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Repubblica slovacca o una persona addestrata e autorizzata. Informazioni sull'Organismo Notificato che ha effettuato la valutazione della conformità e supervisiona la produzione: Organismo Notificato 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Repubblica Ceca.

CICLO DI VITA: Il ciclo di vita dell'imbracatura di sicurezza dipende dall'intensità dell'uso della stessa e dalle condizioni esterne, pertanto è estremamente difficile stabilirne la vita utile. Può essere influenzata negativamente da condizioni ambientali, ambienti aggressivi, modo di lavorare, raggi ultravioletti, sostanze chimiche, manutenzione e stoccaggio. Se si soddisfano tutte le condizioni, può essere stoccata per un massimo 10 anni dalla data di produzione. Se usata, questo periodo deve essere proporzionalmente accorciato.In caso di dubbi su questo punto, chiedere al rappresentante specializzato del produttore. Si consiglia di utilizzare la cintura di sicurezza nell'intervallo di temperatura da -20 ° C a + 60 ° C.

PARTI DEL PRODOTTO / DICITURE: A: Punto di attacco anti-caduta; B: Cinghie per le spalle; C: Passante di plastica; D: Fibbia per spalle; E: Fibbia toracica; F: Etichette di produzione; G: Cinghie per le gambe; H: Cinghia per le gambe; I: Connettore; J: Punto di fissaggio per il fissaggio; K: Informazioni sull'Organismo Notificato che ha condotto la valutazione della, conformità e supervisiona la produzione: Organismo Notificato 1019, VVUÚ, a.s.,Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Repubblica Ceca; L: Punto di fissaggio per il fissaggio; M: Trasportatori materiali; N: Nome del produttore / Logo, O: Modello / Riferimento articolo; P: Nome prodotto; Q: Numero di serie: anno /gruppo di prodotti /dose di produzione /numero di serie; R: Numero e anno delle norme applicate; S: Lo go che ricorda di leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso; T: Questo prodotto è destinato ad essere usato da una sola persona; U: Taglia; V: Mese / Anno di produzione.

¡ANTES DE USAR, ES NECESARIO LEER ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES! ¡NO HACER CASO DE ESTAS INDICACIONES PUEDE TENER CONSECUENCIAS FATALES!

ES

ADVERTENCIA: Trabajar y realizar movimientos en altura es una actividad peligrosa que requiere formación y conocimientos previos sobre los productos utilizados. Las instrucciones contenidas en el presente manual describen los pasos necesarios para el cuidado adecuado de su equipo de protección, por lo que deberá evitar otros procedimientos que puedan ser incorrectos o puedan poner en peligro su vida y su salud.Ni el fabricante ni el vendedor serán responsables de los daños ocasionados por un uso incorrecto/mal uso del producto. La persona responsable y el tomador de riesgo será, en todo caso, el usuario. Si no dispone de suficiente información o necesita información específica al respecto, póngase en contacto con el representante del fabricante de su área o directamente con SAFE TIME spol. s.r.o. en la dirección proporcionada en este manual.

DESCRIPCIÓN: Este producto está diseñado para trabajar con seguridad en altura y sobre profundidad libre (por ejemplo, trabajos sobre tejados, plataformas, andamios, columnas y mástiles...). Su diseño proporciona al usuario el máximo confort y un alto nivel de seguridad. Está fabricado con materiales que resisten las condiciones meteorológicas y se adaptan a las prácticas laborales adecuadas. Las correas individuales se combinan para conformar una unidad de retención óptima en caso de caída del usuario. Todos los productos con la denominación EPI (equipos de protección individual) deben cumplir el Reglamento 2016/425. La Declaración de conformidad y el Formulario de control de EPI se pueden consultar en www.safetime.sk.

USO / COLOCACIÓN: Ajuste la longitud de las piezas individuales a su figura para disponer de libertad de movimiento. Recuerde, no obstante, que debe prestar atención a posibles daños sobre los materiales textiles durante el trabajo. Es necesario disponer de un plan de rescate que cubra todas las emergencias durante el trabajo. Nunca utilice este arnés de seguridad para un propósito distinto al de la protección anti-caída. Queda prohibida cualquier intervención en el montaje o reparación del equipo por parte del cliente. En caso de rescate, solicite información y formación a la dirección de su empresa (de acuerdo con los reglamentos de SST aplicables).El rango de temperatura recomendado para el uso de este arnés de seguridad está entre -20 °C y 60 °C. Si el peso del usuario es superior a 140 Kg pregunta a SAFETIME spol. s.r.o. antes de su utilización.

ARNÉS COMPLETO ANTICAÍDAS EN 361: Arnés completo para la protección contra las caídas de altura, componente de un sistema anti-caídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anti-caídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A. La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anti-caídas deslizante...).

ARNÉS DE SUJECIÓN Y DE RETENCIÓN EN 358: Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención - altura de la caída máxima: 0,6 m. Consulte la ficha técnica del elemento de amarre utilizado para las precauciones de utilización. Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anti-caídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

ARNÉS DE ASIENTO EN 813: Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo. Utilice el punto ventral (textil o metálico) para conectar un descensor, elementos de amarre de sujeción, elementos de amarre de progresión, así como asientos. Este punto de enganche no es adecuado para la d etención de caídas.

ASIENTOS EN 12277-C: El arnés del asiento es parte del equipo de alpinismo y se puede usar para sujetar cuerdas, mosquetones y dispositivos de seguridad.

EQUIPO DE RESCATE EN 1497: Los arneses de rescate se utilizan como parte de un sistema de rescate que pertenece a un sistema de protección contra caídas. Los arneses de rescate no están diseñados para capturar caídas.

MANTENIMIENTO: Limpie el producto contaminado con agua caliente (hasta 30 °C) y con productos de limpieza adecuados para lavar a mano. En caso de contaminación del producto, no se recomienda

ES

efectuar una desinfección del producto, ya que este proceso podría dañar los materiales. En caso de lluvia o humedad, deje secar el producto de forma natural en una sala ventilada lejos de fuentes de calor directas, fuego o luz solar. Conserve las piezas metálicas después de su limpieza y secado con una preparación adecuada.

ALMACENAMIENTO: Guarde el arnés de cuerpo completo en un lugar oscuro, bien ventilado y protegido de la radiación ultravioleta. El arnés de seguridad no debe entrar en contacto con agentes corrosivos, disolventes ni estar expuesto a fuentes de calor directas. No guarde el producto junto a objetos afilados. Transporte y almacene el producto en su embalaje original, siempre que sea posible, para evitar daños.

RESPONSABILIDAD: SAFETIME spol. s.r.o. no es responsable de ningún daño, lesión o muerte causados por el mal uso o la alteración de este producto. Siempre será responsabilidad del usuario cerciorarse de que comprende el uso correcto y seguro del equipo proporcionado por SAFE TIME spol. s.r.o.. El usuario será responsable de utilizar el producto solo para el propósito para el que fue diseñado y de llevar a cabo todos los procedimientos de seguridad necesarios. Antes de utilizar el dispositivo, deberá realizar todos los procedimientos necesarios para familiarizarse con las técnicas de rescate en caso de emergencia. Usted personalmente asumirá todos los riesgos yresponsabilidades derivados de sus actos y decisiones. Si usted no es capaz de anticipar estos riesgos, no utilice este dispositivo.Si el producto se vende fuera del país de destino original, el vendedor deberá proporcionar una guía de usuario que incluya: instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y reparaciones en el idioma del país donde se va a utilizar el producto.

GARANTÍA: SAFE TIME spol. s.r.o. proporciona una garantía de 3 años para este producto. La garantía cubre las deficiencias de fabricación y calidad de los materiales utilizados. No cubre defectos causados por desgaste normal, negligencia, manipulación incorrecta, almacenamiento inadecuado, intervenciones prohibidas, etc. Los accidentes causados por negligencia y uso incorrecto del producto no están cubiertos por la garantía. SAFE TIME spol. s.r.o. no será responsable de daños directos o indirectos que se hayan producido en relación con el uso de sus productos.

INSPECCIONES PERIÓDICAS Y PREVENTIVAS: Asegúrese de que se respetan estrictamente las recomendaciones de uso con otros dispositivos de protección del sistema de protección anti-caída antes de utilizar el producto como se especifica en los reglamentos y normativas legales de seguridad aplicables. Todos los medios del sistema de protección anti-caída que se utilicen en combinación con este arnés de cuerpo completo deberán estar homologados para su uso de acuerdo con los reglamentos vigentes. Asegúrese de comprobar la idoneidad de su combinación.Antes y después de utilizar el arnés de seguridad, realice una inspección visual y una comprobación del funcionamiento de cada pieza. Durante el trabajo, cerciórese de que no existen daños producidos por bordes cortantes u otras superficies exteriores peligrosas. Si descubre daños o tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del equipo, es imperativo que la verifique inmediatamente. En caso de caída, no utilice más este producto y envíelo para su revisión o contacte con SAFE TIME spol. s.r.o..El arnés de seguridad debe revisarse cada 12 meses a SAFE TIME spol.s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, República Eslovaca o una persona capacitada y autorizada. Información sobre el organismo notificado que ha realizado la evaluación de la conformidad y supervisa la producción: organismo notificado 1019, VVUÚ, a.s.

VIDA ÚTIL: La vida útil del arnés de seguridad depende de la intensidad de uso y las influencias externas, por lo que es muy difícil determinar el tiempo de uso. Este se puede ver negativamente afectado por las condiciones ambientales, entorno agresivo, forma de trabajo, radiación ultravioleta, agentes químicos, mantenimiento y almacenamiento. Si se cumplen todas las condiciones, se puede almacenar durante un máximo de 10 años desde la fecha de fabricación, si se utiliza, este periodo se verá reducido en consecuencia.En caso de duda sobre este tema, consulte al representante especializado del fabricante. Recomendamos utilizar el arnés de seguridad en el rango de temperatura de -20 ° C a + 60 ° C.

PARTES DEL PRODUCTO / MARCAJE: A: Punto de fijación anti-caída; B: Correas para los hombros; C: Dispositivo de retención de plástico; D: Hebilla para el hombro; E: Hebilla para el pecho; F: Etiqueta de producción; G: Correas para las piernas; H: Hebilla para la pierna; I: Conector; J: Punto de fijación para sujeción; K: Información sobre el organismo notificado que llevó a cabo la evaluación de conformidad y supervisa la producción: organismo notificado 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, República Checa; L: Punto de fijación para suspensión; M: Portamateriales; N: Nombre / logotipo del fabricante; O: Referencia de artículo / modelo; P: Nombre del producto; Q: Número de serie: año /grupo de productos /dosis de producción /numero de serie; R: Número y año de normas utilizadas; S: Logo recordatorio de lectura del manual de instrucciones antes del uso; T: Este producto está homologado solo para 1 persona; U: Talla; V: Mes / Año de producción.

IL EST IMPORTANT DE LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT DE L'UTILISER ! NE PAS RESPECTER CES EXIGENCES PEUT AVOIR DES CONSÉQUENCES MORTELLES !

FR

AVERTISSEMENT: Le travail et les déplacements en hauteur sont des activités dangereuses qui nécessitent une formation et une connaissance approfondies des produits utilisés. Les instructions contenues dans ce manuel décrivent les mesures à prendre pour prendre soin de votre équipement de protection, afin d'éviter d'autres procédures qui pourraient être inappropriées et mettre en danger votre vie et votre santé. Le fabricant et le vendeur ne sont pas responsables des dégâts causés par une mauvaise utilisation et/ou un usage abusif du produit. La personne responsable et le preneur de risque sont dans tous les cas l'utilisateur. Si vous ne disposez pas de suffisamment d'informations ou si vous avez besoin d'informations spécifiques, contactez le représentant du fabricant dans votre région ou directement SAFE TIME spol. s.r.o. à l'adresse indiquée dans ce manuel.

DESCRIPTION: Ce produit est spécialement conçu pour sécuriser les travaux en hauteur et en profondeur (par exemple, les travaux sur les toits, les plateformes, les échafaudages, les piliers et les mâts...). Sa conception offre à l'utilisateur un confort maximal et un niveau de sécurité élevé. Il est fabriqué avec des matériaux adaptés aux conditions météorologiques habituelles et aux bonnes pratiques de travail. Les sangles individuelles sont combinées pour former une unité appropriée en cas de chute de l'utilisateur. Les éléments d'ancrage (mousquetons, connecteurs) doivent être utilisés conformément à leurs normes. Tous les produits considérés comme des EPI doivent être conformes au règlement 2016/425. La déclaration de conformité et le formulaire d'examen des EPI sont disponibles sur le site www.safetime.sk.

UTILISATION / MONTAGE DU HARNAIS: Réglez la longueur des différentes parties en fonction de votre corps afin d'être libre de vos mouvements. Toutefois, n'oubliez pas que vous devez faire attention aux éventuels dégâts subis par les matériaux textiles sur le lieu de travail. Il est également nécessaire de mettre en place un plan de sauvetage pour tenir compte de toutes les situations d'urgence sur le lieu de travail. N'utilisez jamais ce harnais de sécurité à des fins autres que la protection contre les chutes ! Toute intervention dans la construction ou la réparation de la part du client est interdite. En cas de sauvetage, veuillez demander des informations et une formation à votre employeur (conformément à la réglementation applicable en matière de SST). Nous recommandons d'utiliser le harnais de sécurité dans une plage de température allant de -20 °C à + 60 °C. Si l'utilisateur pèse plus de 140 kg, veuillez consulter SAFE TIME spol. s.r.o. avant de l'utiliser.

HARNAIS ANTICHUTE INTÉGRAL EN 361: Harnais anti-chute intégral, composant d'un système anti-chute conforme à la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes). Ces points sont les seuls à pouvoir être utilisés pour fixer un système anti-chute, par exemple un dispositif anti-chute mobile, un absorbeur d'énergie ou tout autre système décrit dans la norme EN 363. Ces points sont marqués de la lettre A pour faciliter l'identification. L'espace libre sous l'utilisateur doit être suffisant pour empêcher l'utilisateur de heurter un obstacle en cas de chute. Des détails spécifiques sur le calcul de la hauteur se trouvent dans le mode d'emploi des autres composants (absorbeurs d'énergie, dispositif anti-chute mobile...).

POSITION DE TRAVAIL ET BAUDRIER EN 358 : Ces points d'attache ne doivent être utilisés que pour se fixer à un système de positionnement au travail ou à un système de retenue. Hauteur de chute maximale : 0,6 m. Voir le mode d'emploi de la longe utilisée, pour les précautions d'usage. Ces points d'attache ne sont pas conçus pour l'utilisation d'un dispositif anti-chute. Il convient de compléter les dispositifs de retenue pour le travail ou les déplacements par des systèmes collectifs ou personnels anti-chute.

HARNAIS DE SÉCURITÉ EN 813: Point d'attache ventral conçu pour la progression sur corde et le positionnement au travail. Utilisez le point ventral (textile ou métal) pour fixer un descendeur, des longes de positionnement, des longes de progression ou des sièges de travail. Ce point d'attache est inapproprié pour un dispositif anti-chute.

HARNAIS DE SIÈGE EN 12277-C: Le harnais du siège fait partie de l'équipement d'escalade et peut être utilisé pour attacher des cordes, des mousquetons et des dispositifs de sécurité.

HARNAIS DE SAUVETAGE EN 1497: Les harnais de sauvetage sont utilisés dans le cadre d'un système de sauvetage correspondant à un système de protection contre les chutes. Les harnais de sauvetage ne sont pas conçus pour être utilisés pour intercepter une chute.

FR

ENTRETIEN: Nettoyez le matériel pollué dans de l'eau chaude (jusqu'à 30 °C) avec des produits de nettoyage adaptés au lavage des mains. En cas de contamination du produit, nous ne recommandons pas de désinfecter, car cela peut causer des dommages matériels. En cas de pluie ou d'humidité, laissez-le sécher naturellement dans une pièce ventilée, à l'écart d'une source directe de chaleur, d'un feu ou de la lumière directe du soleil. Préservez les parties métalliques après les avoir nettoyées et séchées au moyen d'une préparation appropriée.

STOCKAGE: Rangez le harnais complet dans un endroit sombre, bien ventilé et protégé des rayons UV. Le harnais de sécurité ne doit pas entrer en contact avec des produits corrosifs, des solvants et des sources de chaleur directes. Ne le stockez pas avec des objets tranchants. Transportez et stockez autant que possible dans l'emballage d'origine pour éviter tout dégât.

RESPONSABILITÉ: SAFE TIME spol. s.r.o. n'est pas responsable des dégâts, blessures ou décès résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification de ce produit. Il incombe toujours à l'utilisateur de s'assurer qu'il comprend l'utilisation appropriée et sûre de tout équipement fourni par SAFE TIME spol. s.r.o.. L'utilisateur est responsable de l'utilisation du produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et de l'exécution de toutes les procédures de sécurité nécessaires. Avant d'utiliser l'appareil, prenez toutes les mesures nécessaires pour vous familiariser avec les techniques de sauvetage en cas d'urgence. L'utilisateur assume personnellement tous les risques et responsabilités liés à ses actions et à ses décisions. Si vous n'êtes pas en mesure d'anticiper ces risques, n'utilisez pas cet appareil. Si le produit est vendu en dehors du pays de destination initial, le vendeur doit fournir un guide de l'utilisateur, comprenant : l'utilisation, l'entretien, l'examen périodique et la réparation, dans la langue du pays où l'appareil sera utilisé.

GARANTIE: SAFE TIME spol. s.r.o. offre une garantie de 3 ans pour ce produit. La garantie couvre la qualité des matériaux utilisés et les défauts liés à la fabrication. Elle ne couvre pas les défauts causés par l'usure normale, la négligence, la mauvaise manipulation, le mauvais stockage, les interventions interdites, etc. Les accidents causés par la négligence et la mauvaise utilisation du produit ne sont pas couverts par cette garantie. SAFE TIME spol. s.r.o. n'est pas responsable des dommages directs ou indirects qui sont survenus dans le cadre de l'utilisation de son produit.

INSPECTIONS PRÉVENTIVES ET PÉRIODIQUES: Assurez-vous que les recommandations relatives à l'utilisation avec d'autres dispositifs de protection du système de protection anti-chute sont respectées avant l'utilisation, comme l'exigent les réglementations et les règles de sécurité du travail. Tous les moyens du système de protection contre les chutes qui seront combinés avec ce harnais intégral doivent être approuvés pour être utilisés conformément aux réglementations en vigueur. Assurez-vous de vérifier la pertinence de leur combinaison. Effectuez une inspection visuelle avant et après l'utilisation du harnais de sécurité et vérifiez le fonctionnement de chaque pièce. Pendant le travail, assurez-vous que les bords tranchants et les autres surfaces extérieures dangereuses ne sont pas endommagés. Si vous constatez des dégâts et que vous doutez de leur état irréprochable, il est impératif de s'en débarrasser immédiatement. En cas de chute, n'utilisez plus ce dispositif et envoyez-le pour révision ou contactez SAFE TIME spol. s.r.o.. Le harnais de sécurité doit être inspecté une fois tous les 12 mois par SAFE TIME spol. s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, République slovaque ou une personne formée et autorisée. Informations sur l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité et supervise la production : Organisme notifié 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, République tchèque.

DURÉE DE VIE: La durée de vie du harnais de sécurité dépend de l'intensité de son utilisation et des influences extérieures, il est donc extrêmement difficile de déterminer la durée d'utilisation. Les conditions ambiantes, un environnement agressif, la manière de travailler, les rayons ultraviolets, les produits chimiques, l'entretien et le stockage peuvent avoir un impact négatif sur le harnais. Si toutes les conditions sont remplies, le harnais peut être stocké pendant une période maximale de 10 ans à compter de la date de fabrication ; s'il est utilisé, cette période doit être réduite en conséquence. En cas d'incertitude à ce propos, consultez le représentant spécialisé du fabricant. Nous recommandons d'utiliser le harnais de sécurité quand les températures sont comprises entre -20 °C et + 60 °C.

PARTIES DU PRODUIT / MARQUAGE : A: Point d'attache anti-chute; B: Sangles d'épaule; C: Passant en plastique; D: Boucle d'épaule; E: Boucle du torse; F: Étiquette de production; G: Sangles pour les jambes; H: Boucle de jambe; I: Connecteur; J: Point de fixation; K: Informations relatives à l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité et supervise la production : Organisme notifié 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, République tchèque; L: Point de fixation pour le

dispositif de charge; M: Boucle; N: Nom / Logo du fabricant; O: Modèle / Référence de l'article; P: Nom du produit; Q: Numéro de série: année / groupe de produits / dose de production / s. n.; R: Numéro et année des normes utilisées; S: Logo vous rappelant de lire le mode d'emploi avant l'utilisation du produit; T: Ce produit est réservé à l'usage d'une seule personne; U: Taille; V: Mois/année de production.

EE LUGEGE JUHEND LÄBI, ENNE KUI HAKKATE TOODET KASUTAMA! SIIN TOODUD JUHISTE EIRAMINE VÕIB OLLA SURMAV!

HOIATUS: Kõrgel töötamine ja liikumine on ohtlik tegevus, mis nõuab asjaomast väljaõpet ja kasutatavatest toodetest põhjalikke teadmisi. Juhendis toodud juhised kirjeldavad isikukaitsevahendite nõuetekohast hooldamist. Seega vältige toiminguid, mis ei pruugi olla õiged ning võivad teie elu ja tervise ohtu seada. Ei tootja ega müüja ei vastuta mingisuguste kahjustuste eest, mille on põhjustanud toote sobimatu või väär kasutamine. Vastutav isik ja riskide eest vastutaja on alati kasutaja. Kui teil pole piisavalt teavet või teil on konkreetseid küsimusi, võtke ühendust tootja kohaliku esindajaga või otse ettevõttega SAFE TIME spol. s.r.o. juhendis toodud aadressil.

KIRJELDUS: Toode on loodud turvalisteks kõrgtöödeks (nt katustel, platvormidel, tellingutel, taladel, mastidel jms kohtades...). Selle konstruktsioon tagab kasutajale maksimaalse mugavuse ja väga hea ohutustaseme. See on valmistatud tavapäraste ilmastikuolude ja heade töövõtetega kokkusobivatest materjalidest. Üksikutest rihmadest on moodustatud seade, mis sobib kasutaja kukkumise pidurdamiseks. Ankruid (karabiine, liitmikke) tuleb kasutada kooskõlas asjaomaste standarditega. Kõik isikukaitsevahenditeks loetavad tooted peavad vastama määrusele 2016/425. Vastavusdeklaratsiooni ja isikukaitsevahendite kontrollvormi leiate aadressilt www.safetime.sk.

RAKMETE KASUTAMINE / TÖÖVALMIS SEADMINE: Reguleerige üksikute osade pikkused enda kehakujule sobivaks, et saaksite end vabalt liigutada. Ärge unustage, et peate olema ettevaatlik ja vältima tekstiilist materjalide võimalikku kahjustamist töö ajal. Kindlasti peab olemas olema ka päästekava, milles on võetud arvesse kõiki tööde käigus tekkida võivaid hädaolukordi. Ärge kasutage neid turvarakmeid kunagi muul eesmärgil kui ainult kukkumise eest kaitsmiseks!!! Kliendil ei ole lubatud konstruktsiooni muuta ega parandada. Päästetööde korral küsige teavet ja väljaõpet oma tööandjalt (kooskõlas kehtivate töötervishoiu ja -ohutuse reeglitega). Soovitame kasutada turvarakmeid temperatuurivahemikus –20...+60 °C. Kui kasutaja kaalub üle 140 kg, küsige enne toote kasutamist nõu ettevõttelt SAFE TIME spol. s.r.o.

KOGUKEHARAKMED – EN 361: Kogukeharakmed kukkumise eest kaitsmiseks, osa kukkumise pidurdamise süsteemist kooskõlas standardiga EN 363 (personaalsed kukkumiskaitsesüsteemid). Kukkumist pidurdava vahendi (nt mobiilse kukkumise pidurdaja, leevendi või muu standardis EN 363 kirjeldatud süsteemi) kinnitamiseks võib kasutada ainult neid punkte. Tuvastamise hõlbustamiseks on need punktid tähistatud tähega „A“. Kasutaja alla jääv vaba ruum peab olema piisav, et vältida kukkumise korral kasutaja kokkupõrget takistusega. Konkreetsed üksikasjad vahemaade arvutamise kohta on toodud teiste komponentide (leevendid, mobiilsed kukkumise pidurdajad jms...) kasutusjuhendites.

TÖÖASEND JA LIIKUMISULATUSE PIIRAMINE – EN 358: Neid kinnituspunkte võib kasutada ainult tööasendi või liikumisulatuse piiramise süsteemi külge kinnitamiseks – max kukkumiskõrgus on 0,6 m. Kasutamisega seotud ettevaatusabinõusid vt kasutatava kõie kasutusjuhendist. Need kinnituspunktid pole mõeldud kasutamiseks kukkumise pidurdajaga Tööasendi või liikumisulatuse piiramise süsteeme võib olla tarvis täiendada kollektiivsete või personaalsete kukkumiskaitsesüsteemidega.

ISTUMISRAKMED – EN 813: Eesmine kinnituspunkt on mõeldud kõie jaoks ja tööasendis hoidmiseks. Kasutage eesmist kinnituspunkti (tekstiilist või metallist) vintsi, positsioonivöö, turvaliini või tööistme kinnitamiseks. See kinnituspunkt ei sobi kasutamiseks kukkumise pidurdajaga.

ISTUMISRAKMED – EN 12277-C: Istumisrakmed on osa ronimisvarustusest ning neid saab kasutada kõite, karabiinide ja turvaseadmete kinnitamiseks.

PÄÄSTERAKMED – EN 1497: Päästerakmed on mõeldud kasutamiseks osana päästesüsteemist, mis kuulub kukkumiskaitsesüsteemi juurde. Päästerakmed pole mõeldud kukkumise pidurdamiseks.

HOOLDUS: Puhastage määrdunud toode sooja vee (kuni 30 °C) ja puhastusvahendiga, mis sobib käsipesuks. Toote määrdumise korral ei soovita me seda desinfitseerida, sest see võib materjali kahjustada. Vihma või niiskuse korral laske ventileeritud ruumis õhu käes kuivada, eemal otsestest soojusallikatest, lahtisest leegist ja päikesevalgusest. Kaitske metallosi pärast puhastamist ja kuivatamist sobiva vahendiga.

HOIUNDAMINE: Hoidke kogukeharakmeid pimedas ja hästi ventileeritud kohas, kus need on kaitstud UV-

kiirguse eest. Turvarakmed ei tohi puutuda kokku söövitavate ainete, lahustite ega soojusallikatega. Ärge hoidke koos teravate esemetega. Võimaluse korral transportige ja hoidke alati originaalpakendis, et vältida kahjustamist.

VASTUTUSALA: SAFE TIME spol. s.r.o. ei vastuta mingisuguste kahjustuste, vigastuste ega surma eest, kui põhjuseks on toote väärkasutamine või muutmine. Ettevõtte SAFE TIME spol. s.r.o. mis tahes toote kasutamisel on kasutaja kohustatud selle õige ja ohutu kasutamise endale selgeks tegema. Kasutaja peab kasutama toodet ainult sihtotstarbe kohaselt ja järgima kõiki vajalikke ohutustoiminguid. Tehke enne seadme kasutamist endale selgeks kõik päästetoimingud, mida tuleb õnnetuse korral kasutada. Kogu oma tegevuse ning kõigi otsuste ja nendega seotud riskide eest vastutate täielikult ise. Kui te ei suuda neid riske ette näha, ärge seda seadet kasutage. Kui toodet müüakse esialgsest sihtriigist väljaspool, peab müüja andma ostjale kasutusjuhendi (sh kasutus, hooldus, perioodiline ülevaatus, parandamine) seadme kasutuskoha riigikeeles.

GARANTII: SAFE TIME spol. s.r.o. annab sellele tootele kolmeaastase garantii. Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. Garantii ei kata vigu, mis on põhjustatud normaalsest kulumisest, hooletusest, valest käsitsemisest, sobimatust hoiundamisest, keelatud muudatustest jms. Hooletusest ja toote väärkasutamisest põhjustatud õnnetuste korral garantii ei kehti. SAFE TIME spol. s.r.o. ei vastuta otseste ega kaudsete kahjude eest, mis on tekkinud toote kasutamisel.

ENNETAV JA KORRALINE ÜLEVAATUS: Veenduge enne kasutamist, et järgiksite teiste kukkumiskaitsesüsteemidega koos kasutamise soovitusi, mida nõutakse kohaldatavates õigusaktides ja tööohutuseeskirjades. Kõik kukkumiskaitsesüsteemi osad, mida kasutatakse koos nende kogukeharakmetega, peavad olema saanud kasutamiseks heakskiidu kooskõlas kohaldatavate õigusaktidega. Kontrollige kindlasti nende kombinatsiooni sobivust. Enne ja pärast turvarakmete kasutamist tehke visuaalne kontroll ning kontrollige iga osa talitlust. Veenduge töö ajal, et teravad servad ega muud ohtlikud välispinnad ei kahjustaks rakmeid. Kahjustuste märkamisel või varustuse heas seisukorras kahtlemisel tuleb see viivitamatult kasutuselt kõrvaldada. Kukkumise korral ei tohi toodet enam kasutada ja see tuleb saata kontrollimiseks ettevõttele SAFE TIME spol. s.r.o. Kord 12 kuu jooksul tuleb lasta turvarakmeid kontrollida ettevõttel SAFE TIME spol. s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovakkia või asjakohase väljaõppega volitatud isikul. Vastavust hinnanud ja tootmise üle järelevalvet tegeva teavitatud asutuse andmed: teavitatud asutus 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337,Ostrava-Radvanice, Tšehhi Vabariik.

KASUTUSIGA: Turvarakmete kasutusiga oleneb kasutuse intensiivsusest ja kasutuskeskkonnast. Seega on täpset kasutusiga väga raske kindlaks määrata. Tootele võivad negatiivselt mõjuda keskkonnaolud, agressiivne keskkond, tööviis, UV-kiirgus, kemikaalid, hooldus ja hoiutingimused. Kui kõik tingimused on täidetud, võib seda ladustada kuni 10 aastat alates tootmiskuupäevast ja kasutamisel tuleb seda ajavahemikku vastavalt lühendada. Juhul kui teil on selles suhtes kahtlusi, pidage nõu tootja esindajaga. Soovitame kasutada turvarakmeid temperatuurivahemikus –20...+60 °C.

TOOTE OSAD / MÄRGISTUS: A: kukkumiskaitsevahendi kinnituspunkt; B: õlarihmad; C: plastist kaitserõngas; D: õlapannal; E: rindkerepannal; F: tootesilt; G: jalarihmad; H: jalapannal; I: liitmik; J: ankurduspunkt kinnitamiseks; K: vastavust hinnanud ja tootmise üle järelevalvet tegeva teavitatud asutuse andmed: teavitatud asutus 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tšehhi Vabariik; L: ankurduspunkt riputamiseks; M: tööriistasilmus; N: tootja nimi/logo; O: mudeli/artikli viide; P: toote nimetus; Q: seerianumber: aasta/tooterühm/partii/seerianumber; R: kasutatud standardite numbrid ja aastad; S: sümbol, mis tuletab meelde, et kasutusjuhend tuleb enne toote kasutamist läbi lugeda; T: toode sobib kasutamiseks ainult ühele inimesele; U: suurus; V: tootmise kuu/aasta.

NL

DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING MOET WORDEN GELEZEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK! AFWIJKING VAN DEZE VEREISTEN KAN FATALE GEVOLGEN HEBBEN!

WAARSCHUWING: Het werken en zich verplaatsen op hoogte is een gevaarlijke activiteit, die een gedegen opleiding en kennis van de gebruikte producten vereist. De instructies in deze handleiding beschrijven de juiste stappen om voor uw beschermingsmiddelen te zorgen, vermijd dus andere procedures die mogelijk onjuist zijn en uw leven en gezondheid in gevaar kunnen brengen. De fabrikant en de verkoper zijn beide niet verantwoordelijk voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en/of misbruik van het product. De verantwoordelijke persoon en de risiconemer zijn in alle gevallen de gebruiker. Als u niet genoeg informatie hebt of specifieke informatie nodig hebt, neem dan contact op met de vertegenwoordiger van de fabrikant in uw regio of rechtstreeks met SAFE TIME spol. s.r.o. op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

OMSCHRIJVING: Dit product is ontworpen voor veilig werken op hoogte en boven vrije diepte (bijv werken op daken, platformen, steigers, pilaren en masten ...). Het ontwerp biedt de gebruiker maximaal comfort en een hoog veiligheidsniveau. Het is gemaakt van materialen die geschikt zijn voor normale weersomstandigheden en goede werkmethoden. De afzonderlijke banden worden gecombineerd om een geschikte eenheid te vormen en indien nodig een val van de gebruiker te voorkomen. Verankeringselementen (karabijnhaken, connectoren) moeten worden gebruikt in overeenstemming met hun normen. Alle producten die als PBM worden beschouwd, moeten voldoen aan de Verordening 2016/425. De conformiteitsverklaring en het PBM-beoordelingsformulier zijn te vinden op www.safetime.sk.

HET HARNAS GEBRUIKEN/AFSTELLEN: Pas de lengte van de afzonderlijke delen aan uw lichaamsvormen aan, zodat u vrij kunt bewegen. Houd er echter rekening mee dat u tijdens het werk moet letten op mogelijke schade aan de stoffen materialen. Het is ook noodzakelijk om een reddingsplan te hebben, om op alle noodsituaties tijdens het werken voorbereid te zijn. Dit veiligheidsharnas nooit voor andere doeleinden gebruiken dan voor valbeveiliging!!! Elke aanpassing door de klant in de constructie of reparatie is verboden. Vraag in geval van redding, informatie en opleiding aan bij uw werkgever (in overeenstemming met de toepasselijke OSH-regelgeving). We raden het gebruik van het veiligheidsharnas aan bij temperaturen van -20 °C tot +60 °C. Als de gebruiker meer dan 140 kg weegt, overleg dan met SAFE TIME spol. s.r.o. vóór gebruik.

VOLLEDIG HARNAS VOOR VALBESCHERMING EN 361: Volledig harnas voor valbescherming, onderdeel van een valbeschermingssysteem volgens de norm EN 363 (persoonlijke valbeschermingssystemen). Alleen deze punten mogen worden gebruikt om een valbeschermingssysteem te bevestigen, bijvoorbeeld een mobiele valbescherming, een energieabsorberende voorziening of een ander systeem dat wordt beschreven in de EN 363-norm. Voor een gemakkelijke identificatie zijn deze punten gemarkeerd met de letter 'A'. De vrije ruimte onder de gebruiker moet voldoende zijn, om te voorkomen dat de gebruiker bij een val een obstakel raakt. Specifieke details over het berekenen van de vrije ruimte zijn te vinden in de gebruiksaanwijzing van de andere componenten (schokdempers, mobiele valbescherming ...).

PLAATSING EN BEPERKINGEN VAN HET HARNAS TIJDENS HET WERKEN EN 358: Deze bevestigingspunten mogen alleen worden gebruikt voor bevestiging aan een werkplekpositioneringssysteem of een bevestigingssysteem - maximale valhoogte: 0,6 m. Zie de gebruiksaanwijzing van de gebruikte lijn voor voorzorgsmaatregelen bij het gebruik. Deze bevestigingspunten zijn niet bedoeld om te gebruiken als valstop. Het kan nodig zijn om werkplekpositionerings- of systemen voor het beperken van de beweging aan te vullen met collectieve of persoonlijke valbeschermingssystemen.

ZITGORDEL EN 813: Ventraal bevestigingspunt Ontworpen voor progressie op touw en werkplekpositionering. Gebruik het ventrale punt (textiel of metaal) om een neerlaatinstallatie, positioneringslijnen, progressielijnen of werkstoelen te bevestigen. Dit bevestigingspunt is niet geschikt voor valbeveiliging.

ZITGORDEL EN 12277-C: De zitgordel maakt deel uit van de klimuitrusting en kan worden gebruikt om touwen, karabijnhaken en bevestigingsmiddelen vast te maken.

REDDINGSGORDEL EN 1497: Reddingsgordels worden gebruikt als onderdeel van een reddingssysteem dat hoort bij een valbeschermingssysteem. Reddingsgordels zijn niet ontworpen om te worden gebruikt om vallen op te vangen.

ONDERHOUD: Reinig het vervuilde product in warm water (tot 30 °C) met wasmiddelen geschikt voor handwas. In het geval van verontreiniging van het product, raden we af om het product te desinfecteren, omdat dit schade aan het materiaal kan veroorzaken. Laat het na gebruik in de regen of vochtige

omstandigheden op natuurlijke wijze drogen in een geventileerde ruimte, uit de buurt van een directe warmtebron, vuur of zonlicht. Conserveer de metalen onderdelen na het reiniging en drogen met een geschikt preparaat.

BEWAREN: Bewaar het volledige harnas in een donkere, goed geventileerde ruimte, beschermd tegen UV-straling. Het veiligheidsharnas mag niet in aanraking komen met bijtende stoffen, oplosmiddelen en directe warmtebronnen. Bewaar het niet bij scherpe voorwerpen. Transporteer en bewaar het zoveel mogelijk in de originele verpakking om schade te voorkomen.

VERANTWOORDELIJKHEID: SAFE TIME spol. s.r.o. is niet verantwoordelijk voor enige schade, letsel of overlijden als gevolg van misbruik van of aanpassing aan dit product. Het is altijd de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat hij het juiste en veilige gebruik van de door SAFE TIME spol. s.r.o. geleverde apparatuur begrijpt. De gebruiker is alleen verantwoordelijk voor het gebruik van het product voor de doeleinden waarvoor het is ontworpen en voor het uitvoeren van alle noodzakelijke veiligheidsprocedures. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u alle nodige maatregelen te nemen om uzelf vertrouwd te maken met de reddingstechnieken in geval van nood. U staat persoonlijk in voor alle risico's en acties en beslissingen. Gebruik dit apparaat niet als u deze risico's van tevoren niet kunt voorzien. Als het product wordt verkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, moet de verkoper een gebruikershandleiding verstrekken, inclusief: gebruik, onderhoud, periodieke controle en reparatie, in de taal van het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

GARANTIE: SAFE TIME spol. s.r.o. geeft 3 jaar garantie op dit product. De garantie dekt de kwaliteit van gebruikte materialen en fabricagefouten. Het dekt geen defecten veroorzaakt door normale slijtage, nalatigheid, onjuist gebruik, onjuist bewaren, verboden interventies, enz. Ongevallen veroorzaakt door nalatigheid en oneigenlijk gebruik van het product vallen niet onder deze garantie. SAFE TIME spol. s.r.o. is niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade die is ontstaan in verband met het gebruik van haar product.

PREVENTIEVE EN PERIODIEKE INSPECTIES: Zorg ervoor dat aan de aanbevelingen voor gebruik met andere beschermingsmiddelen van het valbeschermingssysteem is voldaan vóór gebruik, zoals vereist door de voorschriften en regelgeving voor veilig werken. Alle middelen van het valbeschermingssysteem die gecombineerd zullen worden met dit volledige harnas, moeten goedgekeurd zijn voor gebruik volgens de geldende regelgeving. Zorg ervoor dat u de geschiktheid van hun combinatie controleert. Voer voor en na gebruik van het veiligheidsharnas een visuele inspectie uit en controleer de werking van elk onderdeel. Let er tijdens het werk op dat er geen schade is aan scherpe randen of andere gevaarlijke buitenoppervlakken. Als u schade constateert en twijfelt over de onberispelijke staat, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik. Gebruik dit product na een val niet meer en stuur het ter beoordeling op of neem contact op met SAFE TIME spol. s.r.o. Het veiligheidsharnas moet elke 12 maanden worden geïnspecteerd door SAFE TIME spol. s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slowakije of een opgeleid en bevoegd persoon. Informatie over de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd en toezicht houdt op de productie: Aangemelde instantie 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tsjechië.

LEVENSDUUR: De levensduur van het veiligheidsharnas is afhankelijk van de gebruiksintensiteit en invloeden van buitenaf, waardoor het erg moeilijk is om de gebruikstijd te bepalen. Het kan negatief worden beïnvloed door omgevingsomstandigheden, agressieve omgevingen, manier van werken, ultraviolette straling, chemicaliën, onderhoud en opslag. Als aan alle voorwaarden is voldaan, mag het maximaal 10 jaar vanaf de fabricagedatum worden opgeslagen, indien gebruikt, moet deze periode dienovereenkomstig worden verkort. Raadpleeg bij twijfel de gespecialiseerde vertegenwoordiger van de fabrikant. We raden het gebruik van het veiligheidsharnas aan in het temperatuurbereik van -20 °C tot +60 °C.

ONDERDELEN VAN HET PRODUCT/MARKERING: A:Bevestigingspunt tegen vallen; B:Schouderbanden; C:Plastic houder; D:Schoudergesp; E:Borstgesp; F:Productielabel; G:Beenbanden; H:Beengesp; I:Connector; J:Bevestigingspunt voor bevestiging; K:Informatie over de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd en toezicht houdt op de productie: Aangemelde instantie 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Tsjechië; L:Bevestigingspunt voor ophanging; M:Lussen; N:Naam fabrikant/logo; O:Model/artikelreferentie; P:Productnaam; Q:Serienummer jaar/productgroep/productiedosis/s. n.; R:Nummer en jaar van gebruikte normen; S:Logo dat eraan herinnert de handleiding te lezen vóór gebruik van het product; T:Dit product is alleen geschikt voor gebruik door 1 persoon; U:Maat V:Maand/jaar van productie.

PL

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! JAKIEKOLWIEK ODSTĘPSTWO OD ZAWARTYCH W NIEJ WSKAZÓWEK MOŻE MIEĆ SKUTEK ŚMIERTELNY!

OSTRZEZENIE: Wykonywanie prac i poruszanie się na wysokości są czynnościami niebezpiecznymi wymagającymi gruntownego przeszkolenia i znajomości stosowanych produktów. Wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji opisują prawidłowy sposób postępowania dotyczący stosowania wyposażenia ochronnego. W związku z tym należy unikać innego sposobu postępowania, który może być nieprawidłowy i mógłby zagrozić twojemu życiu i zdrowiu. Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego stosowania i / lub nadużycia produktu. Osobą odpowiedzialną i ponoszącą ryzyko w każdym przypadku jest użytkownik. Jeżeli nie posiadasz wystarczającej ilości informacji lub potrzebujesz konkretnych informacji, skontaktuj się z przedstawicielem producenta w twoim regionie lub bezpośrednio z firmą SAFE TIME spol. s.r.o. pod adresem wskazanym w niniejszej instrukcji.

OPIS: Niniejszy produkt przeznaczony jest do bezpiecznej pracy na wysokości i w wykopach (np. na dachach, platformach, rusztowaniach, słupach…). Dzięki swojej konstrukcji zapewnia użytkownikowi pełny komfort oraz wysoki poziom bezpieczeństwa. Produkt wykonany jest z materiałów przystosowanych do normalnych warunków pogodowych oraz dobrych praktyk pracy. Poszczególne pasy połączone są w taki sposób, że tworząc aktywny układ skutecznie powstrzymują spadanie użytkownika. Elementy łączące (karabinki, łączniki) muszą być stosowane zgodnie z normami, którym podlegają. Wszystkie produkty klasyfikowane jako ŚOI muszą być zgodne z rozporządzeniem 2016/425. Deklaracja zgodności oraz formularz oceny ŚOI.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA / USTAWIENIE UPRZĘŻY: Dostosuj długość poszczególnych elementów do swojej sylwetki tak, aby została zachowana swoboda ruchów. Pamiętaj jednak, że powinieneś zwrócić uwagę na ewentualne uszkodzenie materiałów tekstylnych podczas pracy. Należy również mieć do dyspozycji plan akcji ratunkowej uwzględniający wszelkie sytuacje kryzysowe mogące wystąpić podczas pracy. Nigdy nie stosuj tej uprzęży bezpieczeństwa do innych celów niż ochrona przed upadkiem !!! Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji uprzęży lub wykonywanie napraw przez użytkownika jest zakazane. Na wypadek akcji ratunkowej poproś swojego pracodawcę o informacje i szkolenie (zgodne z obowiązującymi przepisami BHP). Zalecamy stosować uprząż bezpieczeństwa w zakresie temperatur od -20°C do +60°C. Jeżeli użytkownik waży ponad 140 kg, przed zastosowaniem produktu należy skonsultować tę okoliczność z firmą SAFE TIME spol. s.r.o..

UPRZĄŻ NA CAŁE CIAŁO DO POWSTRZYMYWANIA SPADANIA EN 361: Uprząż na całe ciało do ochrony przed upadkiem, część systemu powstrzymywania spadania zgodnego z normą EN 363 (środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości). Wyłącznie te punkty zaczepowe mogą zostać zastosowane do zaczepienia do systemu powstrzymywania spadania, na przykład ruchome urządzenie do powstrzymywania spadania, amortyzator lub inne systemy opisane w normie EN 363. Dla ułatwienia identyfikacji te punkty zaczepowe oznaczone są literą „A". Wolna przestrzeń pod użytkownikiem musi być wystarczająco duża do tego, aby w razie upadku zapobiec uderzeniu w przeszkodę. Szczegóły dotyczące obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcji użytkowania pozostałych komponentów (amortyzator, ruchome urządzenia do powstrzymywania spadania…).

USTALANIE POZYCJI PODCZAS PRACY I SZELKI BEZPIECZEŃSTWA EN 358: Te punkty zaczepowe mogą być stosowane wyłącznie do zaczepienia do systemu ustalającego pozycję przy pracy lub do systemu przytrzymującego – maksymalna wysokość upadku: 0,6 m. Zapoznaj się z instrukcjami użytkowania linek pozycjonujących. Te punkty zaczepowe nie są przeznaczone do stosowania w celu powstrzymania spadania. Prawdopodobnie konieczne będzie uzupełnienie systemów ustalania pozycji przy pracy lub ruchomych systemów przytrzymujących o kolektywne lub indywidualne systemy ochrony przez upadkiem.

UPRZĄŻ BIODROWA EN 813: Brzuszny punkt zaczepowy: Przeznaczony do ustalania pozycji przy pracy. Zastosuj brzuszny punkt zaczepowy (tekstylny lub metalowy) w celu zaczepienia lin do opuszczania się, lin pozycjonujących, lin zaczepowych, siedzisk roboczych. Ten punkt zaczepowy nie jest przeznaczony do powstrzymywania spadania.

UPRZĄŻ DO SIEDZENIA EN 12277-C: Uprząż jest częścią sprzętu alpinistycznego i może być używana do mocowania lin, karabinków i urządzeń zabezpieczających.

WYPOSAŻENIE RATOWNICZE EN 1497: Uprzęże ratunkowe są wykorzystywane jako część systemu ratunkowego należącego do systemu ochrony przed upadkiem. Uprzęże ratunkowe nie są przeznaczone do przechwytywania upadków.

KONSERWACJA: Zanieczyszczony produkt należy wyczyścić w ciepłej wodzie (do 30°C) z dodatkiem środków czyszczących odpowiednich do mycia rąk. W przypadku skażenia produktu nie zaleca się jego dezynfekcji, ponieważ może to spowodować uszkodzenie materiału. W przypadku deszczu lub wilgotności należy pozostawić produkt do wyschnięcia w warunkach naturalnych w wentylowanym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego źródła ciepła, ognia i działania promieni słonecznych. Po wyczyszczeniu i wysuszeniu metalowych elementów należy zastosować do nich odpowiedni preparat.

PRZECHOWYWANIE: Sprzęt należy przechowywać w ciemnych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach bez dostępu do promieniowania UV. Sprzęt bezpieczeństwa nie może mieć styczności z substancjami korozyjnymi, rozpuszczalnikami i bezpośrednimi źródłami ciepła. Nie należy przechowywać go razem z ostrymi przedmiotami. Jeśli to możliwe, należy go transportować i przechowywać w oryginalnym opakowaniu, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ: SAFE TIME spol. s.r.o. nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody, obrażenia lub śmierć spowodowane w wyniku nadużycia produktu lub wprowadzania w nim modyfikacji. W każdym przypadku obowiązkiem użytkownika jest upewnienie się, że rozumie prawidłowy i bezpieczny sposób użytkowania jakiegokolwiek sprzętu dostarczanego przez SAFE TIME spol. s.r.o.. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie produktu wyłącznie do celów, do których produkt został stworzony oraz za przestrzeganie wszystkich wymaganych procedur bezpieczeństwa. Przed użyciem sprzętu należy wykonać wszystkie kroki konieczne do zapoznania się z technikami ratowania życia w sytuacji kryzysowej. To Ty jesteś odpowiedzialny za wszelkie zagrożenia oraz za swoje postępowanie i decyzje. Jeżeli nie jesteś w stanie z góry przewidzieć tych zagrożeń, nie stosuj tego sprzętu. Jeżeli produkt sprzedawany jest poza obszar kraju swojego pochodzenia, sprzedawca musi wyposażyć produkt w instrukcję użytkowania opisującą: stosowanie, konserwację, przeglądy okresowe i naprawy, w języku obowiązującym w kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

GWARANCJA: SAFE TIME spol. s.r.o. udziela trzyletniej gwarancji na ten produkt. Gwarancja obejmuje jakość zastosowanych materiałów oraz wady produkcyjne. Nie obejmuje wad powstałych w wyniku zwykłej eksploatacji, zaniedbania, nieprawidłowego stosowania, nieodpowiedniego przechowywania, zabronionej modyfikacji itd. Gwarancja nie obejmuje również wypadków, do których doszło na skutek zaniedbania i nieprawidłowego stosowania produktu. SAFE TIME spol. s.r.o. nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie i pośrednie szkody powstałe w związku ze stosowaniem jego produktu.

PRZEGLĄDY PREWENCYJNE I OKRESOWE: Przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że wymagania dotyczące użytkowania wraz z innymi środkami wyposażenia ochronnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem zostały spełnione zgodnie z przepisami i regułami bezpieczeństwa. Wszystkie środki systemu zabezpieczającego przed upadkiem, które zostaną połączone z niniejszą uprzężą na całe ciało do powstrzymywania spadania muszą być dopuszczone do stosowania zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie zapomnij skontrolować możliwości ich łączenia. Przed użyciem i po użyciu uprzęży bezpieczeństwa należy przeprowadzić jej oględziny oraz sprawdzić funkcjonowanie każdego elementu. Podczas pracy upewnij się, że nie doszło do uszkodzenia przez ostre krawędzie lub inne niebezpieczne powierzchnie zewnętrzne. Jeżeli zauważysz uszkodzenie lub masz jakiekolwiek wątpliwości co do idealnego stanu uprzęży, koniecznie należy je natychmiast zlikwidować. W razie upadku nie należy kontynuować użytkowania tego produktu, lecz odesłać go do przeglądu lub skontaktować się z SAFE TIME spol. s.r.o. Raz na 12 miesięcy musi zostać przeprowadzony przegląd uprzęży bezpieczeństwa. Przegląd musi być przeprowadzony przez firmę SAFE TIME spol. s.r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Słowacja lub przeszkoloną osobę upoważnioną. Informacje o jednostce notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę zgodności i nadzoruje produkcję: Jednostka notyfikowana 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Republika Czeska.

OKRES EKSPLOATACJI: Okres eksploatacji uprzęży bezpieczeństwa uzależniony jest od intensywności jej użytkowania oraz czynników zewnętrznych, dlatego bardzo ciężko jest dokładnie określić czas jej eksploatacji. Negatywny wpływ mogą mieć na niego warunki otoczenia, ekstremalne warunki, sposób pracy, promieniowanie ultrafioletowe, chemikalia, konserwacja i przechowywanie. Jeżeli wszystkie warunki są

spełnione, może być przechowywana przez okres maksymalnie 10 lat od daty produkcji, jeżeli jest użytkowana to okres ten powinien zostać odpowiednio skrócony.W razie braku pewności co do tej kwestii należy zwrócić się do producenta lub dystrybutora. Zalecamy stosowanie pasów bezpieczeństwa w zakresie temperatur od -20 ° C do + 60 ° C.

ELEMENTY PRODUKTU / OZNAKOWANIE: A: Punkt zaczepowy do powstrzymywania spadania; B: Pasy barkowe; C: Plastikowa pętla; D: Klamra barkowa; E: Klamra piersiowa; F: Etykieta produkcyjna; G: Pasy udowe; H: Klamra udowa; I: Element połączeniowy; J: Oczka do ustalania pozycji przy pracy; K: Informacje o jednostce notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę zgodności i nadzoruje produkcję: Jednostka notyfikowana 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Republika Czeska; L: Punkt zaczepowy do zawieszenia M: Pętla na narzędzia; N: Nazwa producenta / Logo; O: Model / Dane referencyjne; P: Nazwa produktu; Q: Numer seryjny: rok /grupa produktów /dawka produkcyjna /seryjny numer; R: Numer i rok spełnianych norm; S: Logo przypominające o obowiązku zapoznania się z instrukcją użytkowania przed zastosowaniem produktu; T: Produkt ten jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez 1 osobę; U: Rozmiar; V: Miesiąc / Rok produkcji.

MODEL / MODEL

YEAR OF MANUFACTURE / ROK VÝROBY

SERIAL NO / SÉRIOVÉ Č.

DATE OF PURCHASE / DÁTUM NÁKUPU

PRODUCT NAME / NÁZOV PRODUKTU

DATE OF FIRST USE / DÁTUM PRVÉHO POUŽITIA

DATE / DÁTUM	**DEFECTS-REPAIRS** / VADY A OPRAVY	**NAME AND SIGNATURE** MENO A PODPIS	**NEXT INSPECTION** NASLEDUJÚCA KONTROLA

SAFE TIME spol. s r.o. • Partizánska cesta 89, 974 01 • Banská Bystrica, Slovakia • Tel./fax: +421 48 414 7074 • e-mail: info@safetime.sk • www.safetime.sk
Cresto Group AB • Diabasgatan 16 • 254 68 Helsingborg, Sweden • Tel.: +46 42 56 300 • e-mail: support@crestogroup.com • www.crestogroup.com

MEMBER OF

CRESTO GROUP

EXPECT MORE

SAFE TIME spol. s r.o. Partizánska cesta 89, 974 01 Banská Bystrica, Slovakia Tel./fax: +421 48 414 7074 e-mail: info@safetime.sk www.safetime.sk
Cresto Group AB Diabasgatan 16 254 68 Helsingborg, Sweden Tel.: +46 42 56 300 e-mail: support@crestogroup.com www.crestogroup.com

MV12B-027.v01